



# BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XXIII. ÉVFOLYAM 12. SZÁM | 2014. JÚNIUS 13.

## Akikre büszkék vagyunk



Polgármesteri dicséretben részesültek június 5-én a Móricz Zsigmond Gimnáziumban azok a tanulók, akik az elmúlt tanévben kimagasló tanulmányi vagy sporteredményt

értek el. Kerületünkben 1999 óta jutalmazták azokat a diákokat, akik országos és nemzetközi versenyen 1., 2., 3., illetve fővárosi tanulmányi vagy sportversenyen első helyezést

értek el. Idén 18 II. kerületi intézmény 387 tanulója kapott oklevelet és kupát. Közülük 201 diák egyéni, 186 tanuló pedig csoportos eredményt ért el. (Folytatás a 6. oldalon)

## Új sportpályával ünnepelték a gyermeknapot a Virág Árok Óvodában



Május utolsó péntek délutánján nagy izgalommal gyülekeztek az ovisok a szüleikkel és az intézmény dolgozóival a Virág árok 15. szám alatti óvoda udvarán. Elkészült ugyanis az új sportpálya, egy bekerített, műfüves focipálya, amelyet ezen a borongós délutánon ünnepélyes keretek között vehettek birtokukba a gyerekek. A zenés-táncos műsort követően Láng Zsolt polgármester vágta át kis segítőivel a nemzetiszínű szalagot, átadva a gyerekeknek a kényelmesebb és biztonságosabb mozgást lehetővé tevő létesítményt. (Folytatás az 5. oldalon)

## HIVATALI NYITVA TARTÁS

BUDAPEST II. KERÜLETI POLGÁRMESTERI HIVATAL, 1024 Mechwart liget 1.

|                                         |                                                                                                                             |                                                                |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Postacím:<br>1277 Budapest 23., Pf. 21. | Központi telefon: 346-5400<br>Központi fax: 346-5592<br>Internet: www.masodikkkerulet.hu<br>E-mail: info@masodikkkerulet.hu | hétfő: 13.30-18.00<br>szerda: 8.00-16.30<br>péntek: 8.00-11.30 |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|

## A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái

|                                           |                                                                                                                                           |                                                                                                             |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lakosságszolgálati Csoport                | 1024 Margit körút 25/c<br>Tel.: 346-5734                                                                                                  | hétfő: 8.00-18.00, kedd:<br>8.00-16.00, szerda: 8.00-16.30,<br>csütörtök: 8.00-16.00, péntek:<br>8.00-13.30 |
| Adócsoporthoz                             | 1027 Frankel L. út 7-9.<br>Tel.: 346-5400                                                                                                 | hétfő: 13.30-18.00, szerda:<br>8.00-16.30, péntek: 8.00-11.30                                               |
| Építésügyi Iroda                          | 1027 Frankel Leó út 5.<br>Tel.: 346-5443. Fax: 346-5480                                                                                   | hétfő: 13.30-18.00, szerda:<br>8.00-16.30, péntek: 8.00-11.30                                               |
| Szabálysértési Iroda                      | 1024 Margit krt. 25/c<br>Tel.: 346-5730                                                                                                   | hétfő: 13.30-18.00, szerda:<br>8.00-16.30, péntek: 8.00-11.30                                               |
| Szociális és Gyermekvédelmi Iroda         | 1024 Káplár utca 2/c-d<br>Tel.: 346-5700                                                                                                  | hétfő: 13.30-18.00, szerda:<br>8.00-16.30, péntek: 8.00-11.30                                               |
| Pesthidegkúti ügyelet                     | 1028 Rezeda u. 10. Minden páros<br>pénteken 8–11.30-ig.                                                                                   | hétfő: 13.30-18.00, szerda:<br>8.00-16.30, péntek: 8.00-11.30                                               |
| Városrendészeti és Környezetvédelmi Iroda |                                                                                                                                           |                                                                                                             |
| Jogi Csoport                              | 1027 Frankel L. út 5.<br>Tel.: 346-5554. Fax: 346-5707                                                                                    | hétfő: 13.30-18.00, szerda:<br>8.00-16.30, péntek: 8.00-11.30                                               |
| Ügyfélszolgálati és Bűnmegelőzési Csoport | 1024 Buday László u. 5/c<br>Ügyfélszolgálat: 346-5678<br>Panaszbejelentés: 346-5679<br>Fax.: 346-5649<br>Ingyenes zöldszám: 06 80 204-965 | hétfő: 13.30-18.00, szerda:<br>8.00-16.30, péntek: 8.00-11.30                                               |
| Parkolási Csoport                         | Ügyfélszolgálat: Frankel Leó út 3.<br>Tel.: 346-5599. Fax: 336-2372<br>E-mail: parkolas@masodikkkerulet.hu                                | hétfő, kedd és csütörtök: 9-17,<br>szerda: 9-18, péntek: 9-16                                               |

Az irodavezetők és az önálló csoportvezetők minden hétfőn félfogadási időben fogadnak.

## HIDEGKÚTI RENDÉSZETI KÖZPONT

|                |                                                                                                                |                                                                                  |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Városrendészet | 1028 Rezeda utca 10.<br>Tel.: 274-6073 (0-24 órás ügyelet)<br>Tel.: 274-7063<br>E-mail: hrk@masodikkkerulet.hu | Városrendészet:<br>hétfő: 13.30-18.00, szerda:<br>8.00-16.30, péntek: 8.00-11.30 |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|

## KÖZTERÜLETI BEJELENTÉS ÉS APRÓHÍRDETÉS FELADÁSA A BUDAI POLGÁRBA

|                                                                                            |                                                                                            |                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ügyfélszolgálat és tájékoztatás<br>Apróhírdetés feladása<br>II. Kerületi Kártya-ügyintézés | 1024 Keleti Károly u. 15/a<br>Tel.: 599-9222<br>(Hétvégén is telefonos ügyelet<br>9–18-ig) | hétfő: 9.00–12.00, 13.00–20.00<br>kedd–csütörtök: 9.00–12.00,<br>13.00–18.00, péntek: 9.00–12.00,<br>13.00–16.00 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## SZABÁLYSÉRTÉSI IRODA

|                                             |                                                         |                                                               |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| II. és III. kerület<br>Szabálysértési Iroda | 1024 Margit körút 25/c<br>Tel.: 346-5730; fax: 346-5749 | hétfő: 13.30–18.00, szerda:<br>8.00–16.30, péntek: 8.00–11.30 |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|

## BUDAPEST FŐVÁROS KORMÁNYHIVATALA II. KERÜLETI HIVATALA

1024 Margit krt. 47–49.

|                                                                              |                                                                                               |                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Okmányügyintézés<br>1024 Margit krt. 47–49.                                  | Időpontfoglalás<br>Tel.: 346-5602<br>Web: www.magyarorszag.hu<br>A helyszínen személyesen     | Hétfő: 8.00–18.00*<br>Kedd: 8.00–16.00*<br>Szerda: 7.00–16.30*<br>Csütörtök: 8.00–16.00*<br>*technikai szünet: 12.15–13.00<br>Péntek: 7.00–13.00 |
| Kihelyezett Iroda Pesthidegkút<br>1028 Máriaremetei út 37.<br>Tel.: 376-5966 | Időpontfoglalás<br>Tel./fax: 376-8678<br>Web: www.magyarorszag.hu<br>A helyszínen személyesen |                                                                                                                                                  |
| Gyámhivatal<br>1024 Margit krt. 47-49., I. emelet                            | Általános információ és tájékoztatás<br>Tel.: 346-5750, fax: 346-5751                         | Hétfő: 13.30–18.00<br>Szerda: 8–16.30<br>Péntek: 8–11.30                                                                                         |

**TÁRSASHÁZI TANÁCSOK.** Minden kedden 17 órától ingyenes jogi tanácsadási társasházi közös képviselőknek (1024 Mechwart liget 1.). **A CIVIL SZERVEZETEK** szakreferense, Szigeti Szilvia minden hónap első hétfőjén 15–17-ig fogadóórát tart (1024 Mechwart liget 1., tel.: 346-5408).

## INGATLANPÁLYÁZATOK

A Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat pályázatot hirdet a tulajdonában lévő, az alábbiakban felsorolt ingatlanok tulajdonjogának nyilvános, egyfordulós versenytergyaraláson történő értékesítésére.

| Cím               | Helyrajzi szám | Terület             | Állapot                      | Induló nettó ár | Áfa |
|-------------------|----------------|---------------------|------------------------------|-----------------|-----|
| Feketerigó u. 48. | 50722          | 736 m <sup>2</sup>  | lakóház, udvar               | 18 900 000 Ft   | 0%  |
| Hidegkúti út 243. | 54492/5        | 1535 m <sup>2</sup> | lakóház, udvar, egyéb épület | 24 800 000 Ft   | 0%  |
| Úrbéres u. 2.     | 54402/4        | 1426 m <sup>2</sup> | beépítetlen terület          | 28 700 000 Ft   | 27% |
| Úrbéres u. 8.     | 54405/6        | 1592 m <sup>2</sup> | beépítetlen terület          | 28 500 000 Ft   | 27% |
| Úrbéres u. 12.    | 54405/5        | 1342 m <sup>2</sup> | beépítetlen terület          | 23 400 000 Ft   | 27% |
| Váry köz 8.       | 54284          | 884 m <sup>2</sup>  | beépítetlen terület          | 19 500 000 Ft   | 27% |
| Tárkony u. 82.    | 54483/1        | 869 m <sup>2</sup>  | beépítetlen terület          | 25 354 330 Ft   | 27% |
| Budakeszi út 73/c | 10911/8        | 2160 m <sup>2</sup> | lakóház, udvar               | 130 700 000 Ft  | 0%  |
| Baka u. 6.        | 13235/67       | 364 m <sup>2</sup>  | egyéb épület, udvar          | 130 000 000 Ft  | 0%  |
| Hidegkúti út 236. | 54405/4        | 679 m <sup>2</sup>  | beépítetlen terület          | 13 800 000 Ft   | 27% |
| Hidegkúti út 244. | 54413          | 479 m <sup>2</sup>  | beépítetlen terület          | 9 900 150 Ft    | 27% |

A pályázati dokumentációt **2014. május 30-ától 2014. június 30-án 14 óráig** lehet megvásárolni 10 000 Ft + 27% áfa/darab összeg ellenében a Budapest II. kerületi Polgármesteri Hivatal Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodáján (1024 Budapest, Mechwart liget 1., 308.).

A pályázat beadásának határideje: **2014. június 30., 15 óra.**

Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzata nyilvános versenytárgyalást hirdet a tulajdonát képező, az ingatlan-nyilvántartásban Budapest II. kerület belterület 11489/4 hrsz. alatt felvett, természetben a **Budapest, II. kerület Napraforgó utca 19.** szám alatt található 361 m<sup>2</sup> területű, kivett lakóház, udvar megnevezésű, műemlék jogi jellegű ingatlan tulajdonjogának értékesítésére.

**Induló ár: 67 000 000 Ft + 0% áfa.**

Az eljárás további feltételeit tartalmazó pályázati felhívás **2014. június 2-án 8 órától június 25-én 12 óráig** vásárolható meg a Budapest II. kerületi Polgármesteri Hivatal Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodáján (1024 Budapest, Mechwart liget 1.) 10 000 Ft + 27% áfa összegért.

Érvényes pályázatot csak az nyújthat be, aki a pályázati felhívást megvásárolta.

A versenytárgyalásra a pályázati felhíváshoz csatolt Regisztrációs lapon lehet jelentkezni.

**A Regisztrációs lap leadásának határideje: 2014. június 27., 11.30 óra.**

A Regisztrációs lapot a Budapest II. kerületi Polgármesteri Hivatal Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodáján (1024 Budapest, Mechwart liget 1.) lehet leadni. A kitöltött Regisztrációs lap határidőben történő leadása a pályázati felhívásban foglaltak tudomásul vételét jelenti, egyben elengedhetetlen feltétele a versenytárgyaláson való részvételnek.

**i** A pályázatokkal kapcsolatos kérdésekre ügyfélfogadási időben személyesen a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai a Budapest II. kerületi Polgármesteri Hivatalban (1024 Budapest, Mechwart liget 1., 308. szoba) vagy telefonon a 346-5498-as és a 346-5559-es számon válaszolnak.



BUDAI POLGÁR

A II. Kerületi Önkormányzat lapja ISSN 1419-0923. Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban

Felelős kiadó: **Budai Polgár Nonprofit Kft.**, ügyvezető igazgató: **Balaton Balázs** (balaton.balazs@masodikkkerulet.hu) | Főszerkesztő: **Tóth Ildikó** (toth.ildiko@budaipolgar.hu)  
Szerkesztők: **Ludwig Dóra** (ludwig.dora@budaipolgar.hu), **Szabó Gergely** (szabo.gergely@budaipolgar.hu), **Péter Zsuzsanna** (peter.zsuzsanna@budaipolgar.hu)  
Fotók: **Eisenmann József** (eisenmann.jozsef@budaipolgar.hu) | Szerkesztőség: 1022 Bimbó út 1–5., telefon/fax: 316-3410, e-mail: szerkesztoseg@budaipolgar.hu.  
Tördelés: **Ravien Kft.** | Nyomda: **Ringier Kiadó Kft.** Nyomda, felelős vez.: **Bertalan László** ig. | Terjesztés: **Göncruszka Kft.**  
A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.  
Következő megjelenés: **2014. június 27., lapzárta: 2014. június 18. Az apróhírdetések feladásának határideje: 2014. június 20.**

Apróhírdetés-felvétel: II. Kerületi Városfejlesztő Zrt., 1024 Keleti Károly u. 15/a



# Megemlékezések a nemzeti összetartozás napján

**A II. Kerületi Önkormányzat és a Klebelsberg Kultúrkúria az Ungváron született és Kassán új otthonra talált Duncsák Attila festőművész Élet-rajz ecsettel című tárlatával emlékezett a nemzeti összetartozás napján a trianoni békediktátum aláírására.**

A megnyitón – a Klebelsberg Kultúrkúriában – Skublicsné Manning Alexandra, önkormányzati képviselő köszöntötte a vendégeket, majd Czibalmosné Molnár Éva, Magyarország kassai főkonzulja mondott beszédet. A főkonzul – aki egyben pesthidegkúti polgár is – külön köszönetet mondott a Kultúrkúriának, hogy a határon túli magyar alkotó festményei is helyet kaptak a megannyi tárlat között. Czibalmosné Molnár Éva hangsúlyozta: sokáig hallgatás övezte Trianont, nem volt ildomos beszélni róla, mint ahogyan a határon túli magyarságról sem.

– Négy éve a parlament a nemzeti összetartozás napjává nyilvánította június 4-ét, és immár adott a könnyített honosítási eljárás lehetősége is, amelynek révén állampolgárságot szerezhetnek a határon túl élő honfitársaink. A magyar nyelvet és identitást felvállalók így nemcsak kulturális, hanem közjogi értelemben is a magyar nemzet tagjaivá válhatnak. Czibalmosné Molnár Éva megjegyezte: sajnos pont Szlovákiában – ahol Duncsák Attila él és dolgozik – nem ismerik el, sőt büntetik, ha valaki nyíltan felvállalja, hogy felvette a magyar állampolgárságot.



Csáji Attila festőművész, a Magyar Művészeti Akadémia alelnöke régóta ismeri a kiállító művészt. Nyitóbeszédében úgy fogalmazott, hogy Duncsák Attila vállalja gyökereit és elkötelezettségét a transzcendens értékek iránt. – Hite és emberi tisztasága révén képes volt megőrizni emberségét egy hányattatott élet során, ami nemcsak tiszteletre méltó, hanem bizalmat és reményt sugárzó is. Csáji Attila vázolta a művész pályáját is. Duncsák Attila Ungváron született 1940-ben. A szentpétervári Iparművé-

szeti Főiskolán tanult, ahol üveg és kerámia szakon szerzett diplomát. A modern, figurális ábrázolást képviselő festő 1982-ben, hosszú évek procedúráját követően Kassára települhetett, ahol szabadabban alkothatott, festészete ekkor kezdett kiteljesedni. A Kultúrkúriában nyílt tárlatra jelentősebb munkáiból válogattak harminc alkotást.

A tárlat díjtalanul megtekinthető június 25-ig naponta 10-től 18 óráig. (Klebelsberg Kultúrkúria, 1028 Budapest, Templom utca 2-10.)

A Pesthidegkúti Polgári Körök Szövetsége június 4-én, a nemzeti összetartozás napján – a trianoni békediktátum 94. évfordulóján – a Máriaremetei Bazilika kertjében, a Szent Korona Dombnál tartott megemlékezést. Az eseményen Korényi Zoltán a domb őrzői nevében köszöntötte a résztvevőket. Beszédében hangsúlyozta, hogy a szakrális helyen – közösen emlékezve a múltra – erőt lehet meríteni a jövőhöz. Jablonkay Gábor, a Pesthidegkúti Polgári Körök Szövetségének elnöke arról beszélt, hogy június 4-e emlékeztet arra, hogy egy nemzettel sok mindent meg lehet tenni, egyvalamit azonban nem: nem lehet megszüntetni, elvenni az anyanyelvét, a nemzethez tartozók szívét és lelkét. A Szent Korona Dombnál imát mondott Esterházy László, a bazilika plébánosa és Fodor Viktor evangélikus lelkész. A megemlékezésen Murányi László előadóművész Dsida Jenő *Psalms Hungaricus* című versét szavalta

el. Hegedűszólót játszott Dósa Csenge, a Bartók Béla Zeneművészeti Szakközépiskola és Gimnázium tanulója, valamint közreműködtek Dévai Nagy Kamilla énekes-gitáros előadóművész növendékei, a Krónikás Zenede tagjai, Gróf Zsófia, Zámbo Tünde Edua és Halécus Zsolt.

A Máriaremete–Hidegkút Ökumenikus Általános Iskolából Andréka Ágoston Wass Albert *Gyertyaláng* című versét szavalta el, Öry-Kovács Anna pedig népdalokat énekelt.

Az eseményen a II. Kerületi Önkormányzat képviselőjében Láng Zsolt polgármester, Csabai Péter, a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat előljárója, valamint Makra Krisztina és Skublicsné Manning Alexandra önkormányzati képviselők vettek részt. A megjelenteket a Kultúrkúriában kiállító Duncsák Attila, ungvári születésű, kassai festőművész és felesége Mária szintén köszöntötte.

A megemlékezés végén a résztvevők elhelyezhették azt a marék földet a Szent Korona Dombon, amelyet a világ magyar lakta területeiről hoztak magukkal. Az elmúlt tizenkét esztendő alatt mintegy ezer településről érkezett már egy-egy marék föld a máriaremetei emlékhelyhez.



**ORSZÁGGYÜLÉSI KÉPVISELŐI FOGADÓÓRA**

Fónagy János, Budapest 3. számú országgyűlési egyéni választókerületének megválasztott képviselője **JÚNIUS 26-ÁN** 15–18 óra között tart fogadóórát a XII. kerületi Fidesz-irodában (1126 Királyhágó tér 4.). Előzetes időpont-egyeztetés a 06 1 375-7411-es telefonszámon.

**Július 1-jén zárva tartanak a rendelők és a hivatalok**

A köztisztviselők napján, **JÚLIUS 1-JÉN** kedden a Polgármesteri Hivatal valamennyi egysége, illetve a Kormányhivatal II. kerületi hivatala (1024 Margit krt. 47–49.) és pesthidegkúti kirendeltsége (1028 Máriaremete út 37.) zárva tart. Budapest II. kerületi Polgármesteri Hivatal **JÚLIUS 4-ÉN** pénteken, technikai okok miatt 11 óráig fogadja az ügyfeleket.

Az egészségügyi dolgozók ünnepe (Semmelveisnap) is július 1-jén van, így ezen a napon a II. kerület szakrendelői, felnőtt háziorvosi, házgyermekorvosi és fogorvosi rendelői is zárva lesznek. Gyermekorvosi ügyelet: Budai Gyermekkorház és Rendelőintézet, 1023 Bolyai utca 5–7., tel.: 212-5708. Felnőttorvosi ügyelet: 1022 Rét u. 3.

**A FIDESZ KERÜLETI IRODÁJA** hétfőn és szerdán 10–18 óráig, kedden és csütörtökön 9–16 óráig, pénteken 9–14 óráig tart nyitva. (1024 Keleti K. utca 13/b, tel.: 212-5030).

**INGYENES JOGI TANÁCSADÁST** szerdánként 16–18 óráig tart a Fidesz II. kerületi szervezete. Időpont-egyeztetés nyitvatartási napokon a 212-5030-as számon.

**A KDNP II. KERÜLETI IRODÁJA** (1024 Keleti K. u. 29.) ügyeletet tart minden szerdán 16–18 óráig, bejelentkezés a 06 30 961-8561-es számon. E-mail: kdnbp02@kdnp.hu, web: www.kdnbp2.blog.hu, www.facebook.com/kdnbp2.

**AZ MSZP II. KERÜLETI IRODÁJA** hétfőtől csütörtökig 12–18 óra, pénteken 10–16 óra között tart nyitva. Őrsi Gergely II. kerületi pártelnök és az MSZP-PM-Együtt a II. Kerületért-frakció vezetője fogadóórát tart a 1027 Fazekas u. 19–23. szám alatti irodában. Előzetes bejelentkezés a 06 1 212-2978-as telefonszámon nyitvatartási időben. E-mail: bp02@mszp.hu, www.facebook.com/mszp2

**MUNKAJOGI ÜGYEKEL KAPCSOLATBAN** szervez jogi felvilágosítást az MSZP II. Kerületi Szervezete. Előzetes bejelentkezés a 212-2978-as telefonszámon.

**JOBBIK II. KERÜLET:** Tel.: 06 70 371-6387; www.jobbik02.hu; info@jobbik02.hu; Facebook: Jobbik Második Kerület. Fogadóóra: Bodor Zoltán önkormányzati képviselő minden pénteken 16–18 óra között várja az érdeklődőket a II. kerületi Jobbik-irodában (1024 Keleti Károly u. 8.).

**AZ ÉSZAK-BUDAI KISGAZDA POLGÁRI EGYESÜLET** tisztelettel várja az érdeklődők jelentkezését. E-mail: ksgazda.budai@gmail.com, tel.: 06 20 976-2415.

# Az adomány mindig jókor jön



Szűcs Balázs atya

Schanda Tamás

A II. Kerületi Önkormányzat szakmai segítségét és helyismeretét kérte a CBA, hogy az általuk karitatív célokkal felajánlott tartós élelmiszert el tudja juttatni rászorulóknak. Az adományt Láng Zsolt polgármester nevében Schanda Tamás, a Köznevelési, Közművelődési, Sport- és Informatikai Bizottság elnöke adta át Szűcs Balázs atyának, a pesthidegkúti Ófalui templom és a Széplalmi Jézus Szíve templom plébánosának. Schanda Tamás hangsúlyozta: – Örülünk, hogy kerületi egyházi és civil szervezeteket, valamint hátrányos helyzetűeket tudunk támogatni ezzel az adománnyal. Szűcs Balázs atya jól ismeri a kerületünkben és a környéken élő rászorulókat, emellett nyolc éve táboroztat anyaországi, kárpátaljai, Csángóföldről, a Vajdaságból és a Székelyföldről érkező gyerekeket Csobánkán.

Szűcs Balázs atya elmondta: megtiszteltetés számukra, hogy Láng Zsolt polgármester őket kérte fel az adományok továbbítására.

– Elsősorban a helyi közösségen belül azoknak osztjuk szét az adományt, akikkel kapcsolatban vagyunk és rászorulóknak, de kicsit tágabb környezetünkbe is juttatunk belőle, például a Pilis környékén élőknek.

Emellett a Nagycsaládosok Országos Egyesülete és a Máltai Szeretetszolgálat is továbbítja belőle a rászorulóknak. Csobánkán rendezzük meg idén nyolcadik alkalommal a Szövetség az életért táborát, ahol hatszáz árva és nehéz sorsú gyermek lesz, velük kétszáz kísérő és segítő, oda is juttatunk az adományból.

A mostani adomány apropóján Szűcs Balázs elmondta, hogy az adományozási kedvvel kapcsolatban az a tapasztalata: nagyon fontos az adományt gyűjtő hitelessége. Emellett még három feltétel szükséges, hogy örömmel adakozzanak az emberek a rászorulóknak javára: a cél legyen konkrét, legyen pozitív, és később kapjanak visszajelzést, hova került az adományuk.

– Amit szerettünk volna összegyűjteni Hidegkúton, eddig mindig sikerült. Úgy látom, a magyar ember szívéhez közelebb áll az, hogy egy alkalommal egy nagyobb adományt adjon, jó példa volt erre a tavalyi árvíz. Pedig az lenne a cél, hogy rendszeres támogatókat találjunk – tette hozzá Szűcs Balázs.

LD

## FACEBOOKON A II. KERÜLET



Töretlen a II. kerület iránti érdeklődés a Facebook oldalon is. A közösségi híroldalt májusban már több mint 7500-an jelölték meg – lájkolták – kedvelt oldalként.



facebook.com/budapest2

# Szülői és önkormányzati összefogással szépült az óvoda

(Folytatás az első oldalról)

A Virág árok 15. szám alatti óvoda sportpályája a szülők és a II. Kerületi Önkormányzat összefogása révén, közös finanszírozásban készülhetett el.

– Ha mindannyian egy kicsit hozzáteszünk akár anyagi, akár szellemi erőforrásainkból – fogalmazott *Láng Zsolt* az átadási ünnepségen –, akkor még szebbé, még otthonosabbá varázsolhatjuk szűkebb hazánkat, a II. kerületet.

Az eseményre az óvodát fenntartó önkormányzat Művelődési Irodájának vezetője, *Ötvös Zoltán*, valamint *Gór Csaba* önkormányzati képviselő is ellátogatott.

Az óvoda vezetője, *Derzsényi Imréné* számára kettős ünnep volt a május végi nap. Dél előtt, a műfüves sportpálya átadása előtt, pedagógusnap alkalmából *Balog Zoltántól*, az emberi erőforrások miniszterétől kiemelkedő óvodapedagógiai munkája, valamint az óvodapedagógus-képzés terén végzett kiemelkedő oktatói munkája elismeréseként *Brunszvik Teréz*-díjat vehetett át.

– Nagy öröm és megtiszteltetés számomra a díj. Különösen annak örülök, hogy a kollégáim és a szülők közösen terjesztettek fel az elismerésre.

A sportpályával kapcsolatban az óvodavezető elmondta: a beruházás az óvónők és a szülői közösség közös ötlete volt.

– A labda nagyon jól fejleszt, és a gyerekek mindenféle labdajátékot szívesen játszanak. Óvodánk mindkét épülete körül (a Virág árok 8.



és 15. szám alatt is) nagy kert van. Így adódott a lehetőség, hogy mindkét kertbe építsünk egy-egy korszerű és biztonságos sportpályát. Sportpályát mondok, mert amikor focipályáról beszéltünk, a kislányok felháborodtak, hogy csak a fiúknak akarunk kedvezni. A sportpályát viszont ők is használhatják, és használják is nagy lelkesedéssel. Fontos a műfü is, mert az igazi fű nem bírja azt az igénybevételt, amit a 100, 150 gyerek napi mozgása jelent. Tavaly készült el a Virág árok 8. szám alatti épület 60 négyzetméteres sportpályája, most pedig a 15. szám alatt egy 50 négyzetméteres pályát avathattunk fel. Bebizonyosodott, hogy télen is kitűnően használható a műfüves pályája, rendszeresen ott tornáztak, mozogtak a gyerekek. Nagyon kellemes, kényelmes a pálya, a kicsik nem sérülnek meg, és nem lesznek piszkosak akkor sem, ha elesnek.

Derzsényi Imréné nevetve mesélte: korábban megígérte a szülőknek, hogy nyugdíjba vonulása előtt meglesz a két sportpálya.

– Ehhez persze anyagi eszközök is kellenek, amit részben az önkormányzat nagylelkű felajánlásából, részben a szülők nem kevésbé gáláns támogatásának köszönhetően tudunk előteremteni.

Derzsényi Imréné huszonöt éve dolgozik a Virág Árok Óvodában, negyven éve a kerületben, szeptembertől azonban nyugdíjba megy.

– Nehéz szívvel mondok búcsút az óvodának, bár az eszem tudja, hogy itt a „jól megérdemelt pihenés” ideje. Nyolcadikos korom óta készültem erre a hivatásra, mindent megtettem azért, hogy a vágyam valóra váljon. Döntésemet a mai napig nem bántam meg.

PÉTER ZSUSZANNA

## A SPORTOS II. KERÜLETÉRT

- A kerület iskoláinak többségében megújult a sportudvar: a Törökvész, a Csik, a Klebelsberg, a Pitypang, a Budenz, a Remetékertvárosi és a Fillér iskolában, valamint a Mórícz gimnáziumban korszerű körülmények között sportolhatnak a gyerekek. Az összességében több mint 100 millió forintos fejlesztések az iskolai sporton túl a lakossági, szabadidős sportolás lehetőségét is biztosítják kerületszerte.
- 2008-ban adták át a felújított Marczibányi Sportcentrumot és a Kolozsvári Tamás Utcai Sportcentrumot (utóbbi 250 millió forintba került), melynek futópályáit ingyenesen használhatja a lakosság.
- 2010-ben a Szemlőhegy Utcai Óvoda udvarán fűthető sportsátor épült 4 millió forintból. Szülői támogatással épült meg 2011-ben a Budenz iskolában, 2013-ban pedig az Ökumenikus iskolában a sportpálya.
- Több közterületi sportpályát is felújított az önkormányzat: gumiborítást kapott a Gárdonyi Géza utcai játszótérhez tartozó focipálya, valamint a Vérhalom téri focipálya. 2013-ban a Vérhalom téren öntött gumiborítású futókört adtak át. Idén a Rómer Flóris utca és a Polgármesteri Hivatal főépülete közötti területen található papkerti grund kap izületeket kímélő borítást.
- A Magyar Labdarugó Szövetség (MLSZ) utánpótlás-programjának részeként újul meg Hidegkúton a Szabadság utcai sporttelep. Már elkészült a három műfüves borítású kispálya és a nagypálya. Az önkormányzat mindehhez kiszolgáló helyiségeket és egy ingyenesen látogatható szabadidős sportterepet alakít ki. A létesítményt várhatóan 2014 szeptemberében bocsájtják a lakosság rendelkezésére.



### DÁVOTI JÚLIA

– Két gyermekem is jár az óvodába, egyikük kiscsoportos, a másik nagycsoportos. Nagyon örültünk mindannyian, hogy az ovi egy ilyen hasznos létesítménnyel gazdagodott. Szükség volt egy olyan

játszóhelyre, ahol biztonságos körülmények között labdázhatnak a gyerekek. Bár nekem lányaim vannak, ők is nagyon szeretnek focizni, és alig várták, hogy kipróbálhassák a műfüves pályát.

### PONGRÁCS MELITTA

nagycsoportos óvodás:

– A Nyuszi-csoportba járok, mi vagyunk a legnagyobbak az oviban. Nagyon jó, hogy felépült az új pálya. A foci lehet, hogy a fiúknak való, de én is nagyon szeretek focizni, otthon is szoktam.

Már kipróbáltam az új pályánkat, nagyon tetszett, csak egy kicsit szűrés a műfü. Szeretek ide járni, de szeptembertől már iskolás leszek, a Fazekasba fogok járni. Kicsit várom is, de sajnálom is, mert korán kell kelni – az iskolából nem lehet elkésni!



**A VIRÁG ÁROK 15.** szám alatti napköziotthonos óvodában 2010-ben fejeződött be az átalakítás, bővítés és akadálymentesítés, valamint parkoló-kialakítás 276 millió forintos önkormányzati forrásból. 2013-ban a Virág árok 8. szám alatti napköziotthonos óvodában egy 60 m<sup>2</sup>-es (6x10 m) műfüves borítású sportpályát alakítottak ki palánkkal, labdafogóhálával.

A mostani, 2,4 millió Ft értékű beruházás – az 50 m<sup>2</sup>-es (5x10 m) műfüves borítású sportpálya palánkkal, labdafogóhálával – kisebb részben szülői hozzájárulásból, felajánlásból (1,1 millió Ft), nagyobb részt önkormányzati fejlesztési támogatásból (1,3 millió Ft) valósult meg.

# Jutalmazták a legeredményesebb diákokat

(Folytatás az első oldalról)

A versenygyőztesek jutalmát Láng Zsolt polgármester adta át június 5-én a Móricz Zsigmond Gimnáziumban. Az eseményen részt vett Hajnissné Anda Éva tankerületi igazgató, Szalai Tibor jegyző és Ötvös Zoltán, a Művelődési Iroda vezetője is. A Csillagszemű Táncegyüttes kalotaszegi táncokat adott elő, majd Láng Zsolt köszöntötte a több száz megjelent diákot, szüleiket és tanáraikat. Beszédében a polgármester kiemelte: szellemiségében páratlanul gazdag kerületünk-

ben igyekszünk az előttünk itt élő számtalan író, költő, művész, olimpikon szellemi örökségéhez méltóknak lenni. A jelenlévő diákok – hangsúlyozta a polgármester – mind bizonyosságot adtak annak, hogy egyszerre tudnak megfelelni a magas iskolai követelményeknek, emellett ki tudják használni tehetségüket, képességeiket. Ez egy olyan alap, amelyre a jövőben is lehet építeni. A kerület vezetője külön köszönetét fejezte ki a díjazott gyerekeknek, nevelő-oktató szülőknek és pedagógusoknak.

LD



**ADDETUR ALAPÍTVÁNYI GIMNÁZIUM ÉS SZAKISKOLA:** Drávucz Attila, Tauzin Márk, Végh Levente, Kardos Gergő Krisztián, Jakab Zoltán.

**ÁLDÁS UTCAI ÁLTALÁNOS ISKOLA:** Sulyok Adél, Gál-Knapcsék Zsombor, Szentmihályi Ábel, Varga Előd Álmos, Bárdos Ádám, Geréb Luca Zsuzsanna, Geréb Zsófia Barbara, Hadnagy Eszter, Bencsik Ádám, Rahimkulov Margarita, Radvánszky Ferenc, Braun Nóra, Bordás Lulu, Barta Szilárd, Bencsik Dávid, Atkári Brúnó, Kovács Szabolcs, Szín Attila, Farkas Mór, Kiscsordás Olivér, Rákos Samu, Jeszenszky Gábor, Dér Ágoston, Földi Dominik, Földi Teodor, Kidd Bálint, Öngüt Tamás Günes, Viharos Balázs, Dinh Balázs, Kántor Gergely, Róna András, Breznán Annamária, Dacher Ádám, Barta Ákos, Sass Vencel, De Jonge Artúr, Balogh Artúr, Balázs Előd, De Jonge Anton, Farkas Ádám, Fehértői-Nagy Vince, Gyimesi Regő, P. Buzogány Márk, Fey Dávid, Morvai Máté, Pintye Zsombor, Udvaros Anna, Flores Patrik H., Kalocsai Kristóf, Kalocsai Mátyás, Kalocsai Miklós.

**BAÁR-MADAS REFORMÁTUS GIMNÁZIUM ÉS ÁLTALÁNOS ISKOLA:** Asztalos Bogdán, Blum Balázs, Balla Hanga, Budai Zsófia, Buzinkay Zorka, Gocsman Ágota, Horváth Boglárka, Horváth Zsófia Anna, Karlócai Zsófia, Lőrincz Erzsébet, Sagát Dóra, Varga Aliz, Balogh Fanni, Szőke Anna, Igmándi Levente Örs, Balogh Menyhért, Jakus Balázs, Beregi Ábel, Forrai Botond, Budai Júlia, Fialovszky Márk, Manninger Anna, Szoboszlai Szilveszter, Cs. Nagy Levente, Kneipp Virág, Somogyi Mátyás, Vajda Eszter, Gillich Katalin, Csizmadia Sára, Dobos Emese, Ehrenberger Blanka, Elbe Orsolya, Csatári Zsófia Anna, Fialovszky Olga, Matyó Márton Dániel, Molnár Ilona Erzsébet, Páris Olívia Regina, Koppány Dorottya, Rajkai Boróka Panna, Kacsokovics Mihály Béla, Selényi Gábor, Tóth Zelma.

**BUDENZ JÓZSEF ÁLTALÁNOS ISKOLA ÉS GIMNÁZIUM:** Biró Anna Babett, Jankovits Anton, Markó Jázmin, Molnár Bendegúz, Nagy-György Csenge, Páli Zsombor, Rác Lili, Rékassy Botond, Rényi Péter, Scharek Angéla, Trunkó Boldizsár, Horváth Emese Dorka, Sipőcz Balázs, Molnár Anna, Apjok Réka, Czákó Boglárka, Fekete Ádám, Tóth Márk, Ivanovics Réka, Metz Rebeka, Jelencsik Anna, Jelencsik Boglárka, Szász Eszter, Vajai Máté, Baráth Viktória, Gettler Márta, Timár Benjamin, Balogh Vanessa, Vig Márton, Kelemen Zsombor, Kelemen Csongor, Kirády Ábel, Kirády Marcell, Medgyesi Kornél, Bánfalvi Gergő, Sárvári Merse.

**CSIK FERENC ÁLTALÁNOS ISKOLA ÉS GIMNÁZIUM:** Gubicza Laura, Fábrián Fanni, Varga Zsófia, Szabó Borbála, Pekárik Eszter, Boinitzer Dávid, Felfalusi Zoltán, Mohay Péter, Melicher Péter, Rudner Gábor, Vigh Marcell, Papp Tamás, Radványi Márk, Radványi Máté, Gyurinovics Fanni, Mutlak Jázmin, Cseuz Lili, Égei Patrik, Miller Dávid.

**FILLÉR UTCAI ÁLTALÁNOS ISKOLA:** Kropkó Márta, Kropkó Márton, Füredi Erik, Rohde Csilla, Hideg Sára, Nemes Lili, Várkonyi Petra, Erhardt Márton, Horánszky Bertalan, Soós Dorottya, Juhász Ágoston, Balogh Martin, Hartmann Alice, Veres Albert, Sánta-Fehér Míra, Buchhaus Laura Anna, Gyüre Péter Benedek, Gyüre Dávid.

**JÁRDÁNYI PÁL ZENEISKOLA:** Wang Tian Ge Angéla, Dömötör Máté, Terjék Márton, Jancsó Benedek, Fazakas Luca, Pór Veronika, Zsigmond Sebestyén, Pálffy Virág, Kocsis Krisztián, Székely Áron, Kósa Lőrinc, Báthori Benjámín, Bertalan Csongor.

**KLEBELSBERG KUNO ÁLTALÁNOS ISKOLA ÉS GIMNÁZIUM:** Schilling Dorottya, Tóth Amarissza, Pacsay Lili, Gaál Anna, Kis Dorottya, Szabó Miléna, Havasi Benedek.

**KODÁLY ZOLTÁN ÉNEK-ZENEI ÁLTALÁNOS ISKOLA, GIMNÁZIUM ÉS ZENEISKOLA:** Hagiwara Izumi, Dely Corina, Pálfi Blanka, Zempléni Ábel, Kristofics Kornél, D. Nagy Aletta, Glazzard Olivér, Deák Éva, Hortobágyi Luca, Réfi Veronika, Muzsai Nimród, Muzsai Huba, Olti Lilla, Mága Zoltán, Lénárd Vince.

**MÓRICZ ZSIGMOND GIMNÁZIUM:** Bihámi Lea, Merrikin Gina Éva, Duray Boglárka, Konkoly Nikolett, Kamuti Barbara, Lakos Tamás András, Tomori Márton Dániel, Erdei Zsófia Katalin, Tamásy Zsófia, Fridvalszky András Máté, Schults Balázs Dániel, Rózsa Bence András, Piróth Alexa, Vas Barnabás, Varga Marcell, Vanyúr Tamás Ferenc, Nagy Bence.

**MÁRIAREMETE – HIDEGKÚTI ÖKUMENIKUS ÁLTALÁNOS ISKOLA:** Radics Attila, Bajnóczy Boldizsár, Kósa Blanka, Paskutcz Henrietta.

**PITYPANG UTCAI ÁLTALÁNOS ISKOLA:** Katona Emese, Katona Attila, Barna Csenge, Tasnádi Lili, Híres Botond, Appelshoffer Máté, Egyed Tamás, Hetényi Áron, Koczka Olivér, Csics Balázs, Taraczky Olivér, Terei András, Tóth István Ábris, Bada Ádám, Bosnyák Bálint, Gáspár Sámuel, Mikulecz András, Pintér Zsombor, Juhász Ádám, Czeplédi Szilvia, Ghymes Luca, Bálint Benedek, Mazzag Amadeusz, Bärnkopf Ábel, Zátonyi Dorka, Lőrincz Sarolta, Tóth Eszter Hanna, Futó Eszter, Grespik Anna, Szigeti Livia, Hidasi Franciska, Kun Ruben, Lászlófy Ábel, Lászlófy Levente, Mamusits Patrik, Krulik Dalma, Miklós Barna, Dávid Zoltán, Nagy Dóra, Krepsz Fanni, Gácsi Milán, Pálos Panna, Kárpáti Enikő, Kocsis Gerda, Losonczy Szilvia.

**II. RÁKÓCZI FERENC GIMNÁZIUM:** Kiss Renáta, Zsuffa Zsanna, Labán Eszter, Gerebics Sándor, Bakó Szilvia, Kiss Nándor, Tóth Olivér Krisztián, Krémer Eszter.

**REMETEKERTVÁROSI ÁLTALÁNOS ISKOLA:** Pozsony Panna, Csöppü Dalma, Hermán Benedek Zsombor, Gebe Márton Bálint, Klemm Laura Csilla, Őrsi Marcell, Ötvös Mihály, Nagy Richárd, Deák Ádám, Ziegler Kata, Andrónyi Dóra, Novák Bella Zafir, Pásti Enéh Vivien, Krajcsi Anna, Ughy Beatrix, Szolláth Lili, Sulyok Eszter, Ötvös Kinga Viktória, Pozsony Balázs Bendegúz, Túróczy Balázs, Magyar Csaba, Fülöp Marcell, Diószeghi Levente, Diószeghi Zolt, Gyarmati Bence, Havas Tamás, Sugár Marcell, Sugár Botond, Szilágyi Bulcsú, Nagy Olivér, Kölber Csongor, Cséfalvay Benedek, Mike Mátyás, Klein Henrik, Simon Tihamér, Urvölgyi Marcell, Őrsi Ákos, Erős Ábel Lukács, Gyarmati Milán, Medica Krisztina Carlotta, Gyarmati Márk, Takács-Győrfi Csanád, Illés Levente, Havasi Márton, Korbai Gyöngyvér, Venczel Máté, Szelestey Ádám, Ralovich Dávid, Benyovszki Patrik Mihály, Szilágyi Emese, Szabó Lőrinc, Bihary Anna, Szilvágyi Dorottya, Pleesz Ádám, Kurali Villó, Balogh Csenge, Illés Rebeka Panna, Hanzély Péter, Fejti Gergő, Walker Joshua, Valent László, Halmos Kornél, Kovács Rebeka, Steiner Anna Borbála, Gál Dániel, Kőfaragó Nándor, Szellő Ádám, Bihary Ádám, Szatmári Bálint.

**SZENT ANGÉLA FERENCES ÁLTALÁNOS ISKOLA ÉS GIMNÁZIUM:** Deteky Noémi, Csernyus Márton, Mihályi Andor, Párkányi Boglár Anna, Döbrössy Bálint.

**TÖRÖKVÉSZ ÚTI ÁLTALÁNOS ISKOLA:** Menyhárt Orsolya, Menyhárt Boglárka, Poós Julianna, Pónya Anna, Belec Anna, Fodor Júlia, Hevesi Marcell, Kovács Katalin, Tamáska Zita, Román Panna, Németh Nóra, Németh Anett, Gál Dávid, Geréb Dániel, Jancsó Réka, Nemes Ajami, Várnai Rupert, Hegedűs Olivér, Hajdu Timea Melinda, Duray Boróka Lili.

**ÚJLAKI ÁLTALÁNOS ISKOLA:** Oriskó Dávid Péter, Csicsáky Péter, Kőhalmi Kornél Barnabás, Mészáros Mátyás, Varga Domonkos, Nyári Dániel, Buza Krisztián, Zöld Zoltán, Forgács Dina, Forgács Flóra, Heiszler Panna, Fekete Floranna, Muzsik Bianka, Fontana Máté Bruno.

## Neves vendégek a templomkertben

Nyolcadik évadát kezdi meg június 20-án (rendhagyó módon pénteken) a Templomkerti esték – Művészek a templomért elnevezésű kulturális jótékonyági rendezvénysorozat. A máriaremetei templom szabadtéri oltáránál idén öt hétvégén három előadó és három együttes lép fel.



Nyolc év és közel húszezer látogató. A Templomkerti esték program-sorozat azonban ennél sokkal többet jelent a II. kerületi, és azon belül a pesthidegkúti közönségnek.

– A 2013 januárjában elhunyt férjemmel, Bódey Sándorral kezdtük el szervezni a kulturális jótékonyági eseményt, hogy támogassuk a Máriaremetei Bazilika felújítási munkáit, és egyben tartalmas szórakozást nyújtsunk a városrészünkben élőknek – mondta el lapunknak *Bódey Katalin* főszerző. – A szervezésben segítségünkre van az esték háziasszonya, *Schmitt Pálné Makray Katalin* és a Kultúrkúria. Az évek során megannyi neves előadó fogadta el a meghívást első szóra, és nyújtott maradandó élményt a hallgatóságnak. Idén olyan előadókat invitáltunk Máriaremetére, akik eddig még nem léptek fel a varázslatos és meghitt hangulatú szabadtéri oltáránál.

A templomkertben vendég lesz *St. Martin* előadóművész és zeneszerző, *Hegedűs Endre* Kossuth-díjas zongoraművész, a Röpülj, páva!-győztes *Berecz István* néptáncos és a *Bihari János Táncegyüttes*, valamint a *Magyar Honvédség Légierő Zenekara*. A programsorozat az Omega együttes Oratórium-koncertjével zárul.

– Évek óta prózai, zenés és táncos estéket szervezünk a templomkertbe, célunk, hogy az önkormányzat támogatásával szórakoztató és értékalapú élményben részesüljön a közönség – emelte ki *Schmitt Pálné Makray Katalin* szervező, aki egyben az esték háziasszonya is. – Az előadások továbbra is ingyenesek, ugyanakkor szívesen fogadjuk a felajánlásokat, amelyeket a templom céljaira fordítunk.

A jótékonyági előadások a sok éves hagyományoknak megfelelően 19 órakor kezdődnek, előtte 18 órakor minden alkalommal *Esterházy László* plébános tart szentmisét a bazilikában.

Így lesz ez az évadzáró Omega-fellépés előtt is szeptember 27-én. A Kossuth-díjas együttes nemcsak Pesthidegkúton jár első alkalommal, hanem a látványos *Oratórium* című koncerttel is először szerepel a fővárosban.

– Nagy érdeklődéssel és izgalommal várjuk az első fővárosi bemutatónkat – hangsúlyozta *Benkő László*, az együttes vezetője. – A helyszín nagyon szép, és tökéletesen beleillik az Oratórium-koncertsorozatba: a vidéki állomásokon is főként templomokban lépünk, léptünk fel, így volt ez Mezőtúron és Marosvásárhelyen is. Az Oratórium ötlete akkor merült fel, amikor a bátaszéki katolikus templom tornya életveszélyessé vált. A felújítás céljaira jótékonyági koncertet adtunk. Az Oratórium régi dalaink újragondolt gyűjteménye, amelyet a koncerten látványos elemekkel átszőve, kórossal és szimfonikus zenekarral kísérve adunk elő.

SZG

Főtámogató:



Budapest Főváros  
II. Kerületi Önkormányzat

**Fővédnök:**  
**Dr. Láng Zsolt**  
polgármester

Háziasszony:  
**Schmitt Pálné**  
**Makray Katalin**

### ÁLLANDÓ PROGRAM

**18:00 órakor**  
Mise

**19:00 órakor**  
„Templomkerti Esték”



### TEMPLOMKERTI ESTÉK – MŰVÉSZEK A TEMPLOMÉRT 2014

**JÓTÉKONYSÁGI ESTEK A  
MÁRIAREMETEI BAZILIKA  
JAVÁRA**

1029 Budapest, Templomkert 1.

**2014. június 20.**

**MESÉK, MÍTOSZOK**

St.Martin (szaxofon, pánsíp)  
előadóművész, zeneszerző estje

**2014. július 19.**

**ZENE ÉS HITVALLÁS**

Hegedűs Endre zongoraművész  
koncertje

**2014. augusztus 9.**

**ZENG A HARANG  
HÍVÓ SZÓVAL**

Magyar Honvédség Légierő  
Zenekar koncertje

**2014. szeptember 20.**

**BERECZ ISTVÁN és a  
BIHARI JÁNOS  
TÁNCGYÜTTES** műsora

**2014. szeptember 27.**

**ORATÓRIUM –  
OMEGA EGYÜTTES**



**A rendezvény programjai ingyenesek,  
de a templom céljaira  
felajánlásokat elfogadnak.**



# Pályázati felhívás

Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Időügyi Tanácsa novellaíró-pályázatot hirdet 65 év feletti II. kerületi polgárok részére. Másutt nem publikált írásokat várnak, melyeket az alkotójuk szívesen közzétesz.

A pályázat célja, hogy a szerzők emlékeiket, történeteiket osszák meg. A pályaműben a szerző feleleveníthet mással megtörtént eseményt is. A családi mesék, a megélt történelem felidézése maradandó értékeket közvetíthet a fiatalabb generációnak is.

A pályaművek 2 témakörben nyújthatók be:

## Nagy utazásom története

Olyan valós vagy képzeletbeli utazások történetét várják a pályázóktól, amely az alkotó egy emlékezetes utazását örökíti meg, történjen bárhol a világban vagy csak a fotelban átélve.

## A levelek lehullottak...

Az I. világháború kitörésének 100. évfordulója alkalmából olyan személyes hangvételű írásokat várnak, melyek kapcsolódnak a történelmi eseményekhez, emlékezéshez, illetve családi, közösségi emlékeken alapulnak, és segítenek hozzájárulni a közös, társadalmi emlékezéshez.

**A beküldött mű terjedelme** maximum 4 oldal (12-es betűméret, 2-es sortáv) lehet.

Lehetőleg elektronikus formában készítsék el a művet. A kiíró arra biztatja a pályázókat, hogy technikai

ügyekben kérjenek bátran számítógépes segítséget fiatalabb családtagjaiktól: gyermeküktől, unokájuktól. Természetesen nem kizáró ok, ha valaki hagyományos írógépen készíti el írását.

**A pályázat beadási határideje: 2014. július 15.** A határidő módosítására nincs lehetőség, a határidő után postára adott, valamint a fenti kiírásnak nem megfelelő pályázatokat a bíráló bizottság érvénytelennek tekinti.

**A pályázat tartalmi követelményei:** pályázati adatlap kitöltése a kapcsolódó nyilatkozatokkal együtt. A pályázati adatlap beszerezhető a Budapest II. kerületi Polgármesteri Hivatal főépületének portáján (1024 Budapest, Mechwart liget 1.), valamint a Szociális és Gyermekvédelmi Irodán (1024 Budapest, Káplár u. 2/c-d, telefon: 346-5700). Az adatlap letölthető a [www.masodikkerulet.hu/hirdetotabla/palyazatok/internetes/oldalrol](http://www.masodikkerulet.hu/hirdetotabla/palyazatok/internetes/oldalrol). A pályázatokon a kiírásnak megfelelő új, eddig nem publikált irodalmi művel lehet részt venni. A pályázatot egy példányban kell benyújtani, egy pályázó 1-1 pályaművet adhat be a meghirdetett témakörökben.

**Díjazás:** Mindkét kategóriában az I. helyezett 100 000 Ft, a II. helyezett 75 000 Ft, a III. helyezett 50 000 Ft. A novellaíró-pályázaton polgármesteri különdíjat is kiosztanak.

**Pályázatok beküldése:** A pályázati műveket postai úton a Budapest II. kerületi Polgármesteri Hivatal Polgármesteri Kabinet Prónik Judit polgármesteri referens 1024 Budapest, Mechwart liget 1. címre kell küldeni. Személyesen leadható a Budapest II. kerületi Polgármesteri Hivatal főépületének portáján, valamint elküldhető a [novella@masodikkerulet.hu](mailto:novella@masodikkerulet.hu) e-mail-címre.

**Bővebb információ:** tel.: 06 20 233-5078. (Egyedi esetekben a pályamű számítógéppel történő megírásához is ezen a telefonszámon kérhető segítség.)

**A pályaművek elbírálása:** a pályázatokat szakértői bizottság fogja elbírálni. A legjobb pályaműveket egy felolvasóesten mutatják be, szerzőjük díjazásban részesül.

**Az eredményhirdetésre** 2014 októberében, az Idősek hónapja rendezvénysorozat alkalmából kerül sor.



## A bíráló bizottság tagjai:

**Czigány György** Erkel Ferenc-, Liszt Ferenc- és József Attila-díjas író, költő, zenei rendező;

**Lator László** Kossuth- és Prima Primissima-díjas költő, műfordító;

**Lackfi János** József Attila- és Prima Primissima-díjas író, költő.

# Termelői piac a Marczibányi téren

## HAZAI ÍZEK – KÓSTOLÓASZTAL – JÓ HANGULAT



Hazai termelők kedvező árú és kiváló minőségű portékái közül, valódi piaci hangulatban válogathatnak a vásárlók június 21-én 7.30 és 12 óra között a II. Kerületi Önkormányzat termelői piacán a Marczibányi Téri Művelődési Központ udvarán. A gazdag áru kínálatnak továbbra is keresett termékei a pékáruk, lekvárok, mézek, sajtok, füstölt húskészítmények, vagy a friss zöldségek és gyümölcsök. A gazdák külön gondot fordítanak arra is, hogy minden piaci napon az idénynek megfelelő termények is megtalálhatók legyenek a standokon.

A termelői piac ugyanakkor a magyar agráriumot is támogatja, hiszen a megvásárolt áru utáni forintok az országon belül maradnak, és közvetlenül a termelők, valamint családjaik boldogulását segítik.

Az önkormányzat a szociális ellátásban részesülők számára vásárlási utalványt biztosít, így több mint 1600 személy minden piaci napon 20 százalékos kedvezményt vehet igénybe a vásárláskor.

A júniusi piaci napra meglepetéssel készülnek a szervezők: aki kitölti, majd kivágja a lap alján található adatlapot, és bedobja a Marczibányi téri termelői piacra elhelyezett gyűjtőládába, egyike lehet azoknak, akik elnyerik a 3 darab vásárlási utalványt. Az utalványt a következő, július 19-én tartott piaci napon használhatják fel a szerencsés vásárlók. A sorsolást június 21-én tartják a piaci napon, a nyertesek nevét a Budai Polgárban is közzéteszik.

### Kedvcsináló receptek

Üdítő és friss ízű, ilyenkor már olcsóbban is kapható gyümölcsből és a sütés-főzés után gyümölcsként viselkedő zöldségből készült édesség. Az angolszász gasztronómia találmánya a crumble, magyarul morzsasütemény. Nagyon egyszerűen és bármilyen idénygyümölccsel – alig egy óra alatt – elkészíthető.

### Epres-rebarbarás morzsasütemény

**Hozzávalók:** 400 g rebarbara, 600 g eper, 6 evőkanál kristálycukor (használhatunk helyette nyírfá- vagy barnacukrot), 1 kis fahéj, 1 kis gyömbér, 200 g finomliszt, 250 g tört zabkeksz, 150 g hideg vaj + vaj a sütőtál kikenéséhez.

Apróra törjük a kekszet (aprítógépünket is segítségül hívhatjuk), majd hozzáadjuk a lisztet és a vajat. Egy kisebb sütőformát kivajazunk, belehalmozzuk a földarabolt és a cukorral, valamint a fahéjjal, reszelt gyömbérrel összekevert epert és rebarbarát. A gyümölcsrétegre rámorzsoljuk a tésztát, úgy hogy mindenütt befedje őket. 180 fokon előmelegített sütőbe tesszük, és 35-40 perc alatt készre sütjük. A gyümölcs sűrű, finom, darabos, nem túl édes mártással lényegül a tésztaburok alatt, helyenként utat is törve magának. Langyosan tálaljuk, kínálhatunk mellé frissen felvert cukrozatlan tejszínt vagy vaníliafagylaltot.



### Finomságok magyar gazdáktól

**Friss zöldségek:** sárgarépa, zeller, petrezselyem, kelkáposzta, édeskáposzta, karfiol, burgonya, padlizsán, cukkini, zöldpaprika, paradicsom.

**Gyümölcsöket az asztalra:** eper, sokféle alma, aszalt gyümölcsök, befőttek.

**Baromfi, sertés- és vadhús:** füstölt húsrú.

**Tejtermékek:** friss tej, túró, tejföl, natúr és ízesített sajtok.

**Tartósítószer és egyéb adalékanyag nélkül:** mézek, lekvárok, liszt, friss pékáru, Buda-környéki borok, savanyúság, tojás.



### Máriaremetei piac:

a Cserkészház kertjében (1029 Hímes u. 3.)

Június 14-ÉN, június 28-ÁN, július

12-én és 26-án 7 ÉS 12 óra között

között várják a vásárlókat a magyar gazdák.

### Piaci napok a Marczibányi téren 2014-ben:

JÚNIUS 21. | JÚLIUS 19. | AUGUSZTUS 16.

| SZEPTEMBER 20. | OKTÓBER 18. | NOVEMBER 15.

| DECEMBER 21. (vasárnap)

**minden alkalommal 7.30-tól 12.00 óráig**

## Piaci kérdőív – Nyereményekkel!

## JÖJJÖN EL ÉS NYERJEN VÁSÁRLÁSI UTALVÁNYT!

Töltse ki az alábbi kérdőívet, majd a kivágott lapot június 21-én 7.30 és 12 óra között a Marczibányi Téri Művelődési Központ udvarán található gyűjtőládába dobja be. A kérdésekre válaszolók között június 21-én délután háromszor kisorsolnak, a szerencsések a július 19-i piaci napon levásárolható 5, 10 és 15 ezer forintos vásárlási utalványt nyernek.

Mely termékek minőségével elégedett a leginkább? .....

Milyen terméket vásárolna szívesen, amely jelenleg nem kapható a piacon? .....

Nyersen vagy feldolgozva fogyasztja inkább az itt vásárolt zöldségeket, illetve gyümölcsöket? .....

Név: ..... Elérhetőség (e-mail vagy telefon): .....

Cím: .....

# Szűrőnapokkal a II. kerületiek egészségéért

A II. Kerületi Önkormányzat kezdeményezésére az Egészségügyi Szolgálat május 17-én a Kapás utcai szakrendelőben, május 24-én pedig a Község ház utcai rendelőben szervezett a kerületi lakosok számára ingyenes és önkéntes szűrőnapokat. A Szent Ferenc Kórház másodszor csatlakozott az egészségnapokhoz. A Széher úti intézményben kardiológiai vizsgálatokat végeztek, előadásokat tartottak és vetélkedőt is rendeztek.



A szűrőnapokat első ízben 2011 novemberében rendezték meg, azóta minden májusban és novemberben, a korábbi tapasztalatokat hasznosítva szervezik meg a szűrési alkalmakat. Dr. Polák László, az Egészségügyi Szolgálat főigazgatója lapunknak elmondta: most is azokat a népegészségügyi szempontból jelentős betegcsoportokat vették célba, amelyeknek a szűrése költséghatékonyan, biztonságosan végezhető, és valóban igazolható, hogy a korai felismeréssel, valamint kezeléssel a betegnek és a társadalomnak egyaránt előnyös kimenetel várható.

– A szűrőnapokon a két szakrendelőben összesen 217 lakos jelentkezett a szűrővizsgálatokra. A megjelentek kényelmes körülmények között járhatták végig az őket érdeklő szűréseket. Úgy vélem, elegendő idő jutott a személyes problémák és a szakmai kérdések megbeszélésére is – emelte ki a főigazgató.

A legmagasabb érdeklődés a bőrgyógyászatban (126 fő, 54 visszarendeléssel, 42%-os arányban), a szemészetben (101 fő, 45 visszarendeléssel, 44%-os arányban), valamint a fül-orr-gégészeten (88 fő, 36 visszarendeléssel, 18%-os arányban) volt. A nőgyógyászati vizsgálaton negyvenen vettek részt, a cytologiai leleteket a hölgyek későbbi kontrolljuk során kapják kézhez. A fejfájásszűrésben is magas volt az érdeklődés: 35-en jelentkeztek vizsgálatra, és figyelemre méltó, hogy a feltárt tünetek alapján 21 személynek ajánlottak további orvosi segítséget.

A Község ház utcai szűrésen hatan fordultak pszichológushoz, közülük négynek javasolták – a panaszok és tünetek alapján – a további szakmai segítség igénybevételét. A Község ház

utcában tartott, az idősek által is biztonságosan végezhető mozgásformát, a Nordic Walking oktatását 32-en vették igénybe.

– Tényleges lakossági igényt tapasztaltunk a szűrővizsgálatok iránt – hangsúlyozta Polák László. – Jellemzően inkább az 55 év felettiek, legnagyobb számban a 65 és 70 év közöttiek érdeklődtek. A szűrésekkel ugyanakkor sikerült a munkájuk vagy elfoglaltságuk miatt hátrányban lévő 25 és 50 év közötti korosztály tagjait is rávennünk arra, hogy forduljanak orvoshoz.

A Széher úti Szent Ferenc Kórházban május 30-án több mint százán jelentkeztek kardiológiai vizsgálatra. A nap folyamán a vizsgálatokhoz közel 500 ezer forintnyi, egyszer használatos eszközt használtak fel.

– Reggeltől délutánig összesen 17 orvos, asszisztens és a kórházat fenntartó Assisi Szent Ferenc Leányai Kongregáció apácánővére segített a páciensek gördülékeny ellátásában – mondta el lapunknak Toldy-Schedel Emil, a kórház főigazgatója. – A szűrésekre olyan betegek jelentkeztek, akik nemcsak az általános egészségi állapotukra voltak kíváncsiak, hanem akiknek valóban kardiovaszkuláris betegségük vagy arra visszavezethető panaszai voltak, vannak. Műszerparkunkat a közelmúltban csaknem teljesen lecseréltük, így új vérvétel eszközökkel is rendelkezünk, amelyekkel gyorsan és pontosan ki tudjuk mutatni a cukorbetegséget, valamint a magas triglicerinszintet is. Aszűrőnapon ezt gyakran meg is tettük.

A főigazgató megemlítette, hogy idén kiterjesztették a szűrést a pszichés rizikófaktoros vizsgálatra is. A legfontosabbnak ugyanakkor azt tartotta, hogy fény derült olyan betegségekre, amelyek azonnali kórházi befejezést igényeltek.

## Átfogó felújítások és fejlesztések a kerületi háziorvosi rendelőben

A II. Kerületi Önkormányzat közel 100 millió forintos beruházása keretében idén nyáron megújulnak a kerületi orvosi rendelő. A zavartalan betegellátás érdekében a felújítás ideje alatt a rendelőket átköltöztetik, ennek pontos ütemezéséről és részleteiről tájékoztatókat helyeznek ki a rendelőben, emellett folyamatosan informálnak a II. Kerületi Egészségügyi Szolgálat honlapján ([www.kapas.hu](http://www.kapas.hu)) és az önkormányzat internetes oldalán ([www.masodikkerulet.hu](http://www.masodikkerulet.hu)) is, továbbá lapunk is beszámol a felújításokról.

**Az Ady Endre utca 1. szám alatti rendelő** felújítása június 16-án kezdődik, és előre láthatólag hat héten át tart majd, ebben az időszakban a rendelő a Filler utca 12. alatti felnőtt háziorvosi rendelőbe költözik.

**A Pasaréti út 41–43. szám alatti felnőtt fogászati rendelő** felújítása július 7-én kezdődik, és várhatóan augusztus 18-ra fejeződik be. A munkálatok idején a fogorvosok a szomszédos gyermekfogászat helyiségeiben rendelkeznek.

**A Község ház utca 12. szám alatti rendelő** korszerűsítését szintén július 7-én kezdik. Az itt rendelő felnőtt- és gyermek háziorvosok a Hunyadi utca 81–85. alatti rendelőbe, a felnőtt fogászat a Szabadság utca 23. alatti gyermekfogászatra, míg a szakellátás a Kapás utcába, a Henger utcába és a Pulzus Központba költözik augusztus végéig.

**A Csatárka út 51. szám alatti rendelő** felújítása is július 7-én indul, a költözés pontos helyszínéről még egyeztetések zajlanak, a tudnivalókról az érintettek időben értesülnek lapunk hasábjain is.

**A Komjádi utca 3. szám alatti háziorvosi rendelő** július 28-tól a Filler utca 12. alatti felnőtt háziorvosi rendelőbe költözik, de csak 1 hétre, augusztus 4-re már be is fejeződik a felújítás.

**A Vérhalom tér 10. szám alatti rendelő** a Rét utcai felnőtt háziorvosi rendelőbe költözik augusztus 25-től szeptember 8-ig. Felújításokat végeznek a Filler utcai rendelőben is, de ez a betegforgalmat nem érinti.

nyeltek. Volt olyan páciens, akinek pacemakert kell beültetni, másnál szívkatéterezést írtak elő. Több betegnél kiegészítő vizsgálatra volt és lesz szükség.

Toldy-Schedel Emil hozzátette, hogy a kerületiek a parkban tartott egészségmegőrző programjaikon és egészséges életmódot népszerűsítő előadásainak is szép számmal vettek részt. A jó hangulatban zajló házi vetélkedő telt házas volt, sokan ajándékot is nyertek a nap folyamán.



## Egészségnap a Törökvészben

Április 23-25. között egészségnapokat tartottak a Törökvész Úti Általános Iskolában. A programsorozat szervezője dr. Füzi Rita, a kerületi népegészségügyi intézet koordinátora volt.

A háromnapos rendezvényen az egészséges táplálkozás és életmód volt az egyik fontos téma, de a gyerekek a komposztálásról is sok érdekességet tudhattak meg. A Mozgássérült Emberek Önálló Élet Egyesülete tartott bemutatóval egybekötött beszélgetést, és a tanulóknak lehetősége nyílt arra is, hogy kipróbálják a kerekesszéket. Nagy érdeklődéssel fogadták a gyerekek a Vakok és Gyengénlátók Egyesületének munkatársait, akik *érzékenyítő programjakkal* vitték közelebb saját életük nehézségeit, örömeit a diákokhoz. A Vöröskereszt szervezésében a gyerekek elsősegélynyújtási ismereteket szerezthettek.

A Rózsadomb Polgárőr és Önkéntes Tűzoltó Egyesület tűzoltóautóval érkezett. A II. kerületi Rendőrkapitányság munkatársai egy kerékpáros akadálypályán tesztelték a diákok ügyességét. – A visszajelzések alapján elmondható, hogy a diákok érdeklődését lekötő, látókörüket, tudásukat mindenképpen fejlesztő, kellemes három napot tölthetünk el, melyet a következő tanévekben is szeretnénk megszervezni – emelte ki Tuka Lászlóné megbízott igazgató.

## Körbefutották a Balatont

A II. Kerületi Önkormányzat Egészségügyi Szolgálat és a Polgármesteri Hivatal munkatársaiból alkotott Kapás Team már számos alkalommal öregbítette kerületünk jó hírnevét különböző sportversenyeken, legyen szó futásról, vagy evezésről. A csapat május utolsó hétvégéjén ismét részt vett az Ultrabalaton futóversenyen, amelynek keretében 212 kilométert megtevése futották körbe a tavat.

A távot a tagok egymást váltva tették meg, úgy, hogy még éjszaka sem pihenhettek. A vegyes összetételű team 18 óra 47 perces idővel a mezőny első harmadában, a 351 férfi csapat között a 128. helyen végzett. (A verseny kiírása szerint ha egy csapatban akár csak egy férfi is indul, akkor az férfi csapatnak számít.)

A csapat tagjai: dr. Ackermann Gábor, Bota Norbert, Csepelye István, Józsa Melinda, Szabados Gábor, Tokaji Sándor, Tóth Attila, Tuba Mónika, Varga Edina, Veres Andrea, kerékpáros kíséző Molnár Attila.

# Fogadj örökbe egy közterületet!

## Környezetszépítő pályázatot hirdet az önkormányzat



A II. Kerületi Önkormányzat régóta tervezi egy olyan program megvalósítását, amelynek keretében önként vállalkozó gazdák az önkormányzattal együttműködve tevékenyen részt vennének a városrész – általuk kiválasztott – közterületének gondozásában, szépítésében.

A pályázatra jelentkező közösségek, civil szervezetek vállalják, hogy rendben tartják és önkormányzati támogatással fejlesztik az általuk kiválasztott közterületet. A pályázat kiírója, Láng Zsolt polgármester lapunknak elmondta: a Fogadj örökbe! pályázat az összefogás újabb szép példája lehet. A polgármester hangsúlyozta továbbá, hogy az önkormányzat mindent megtesz a közterületek tisztántartásáért és fejlesztéséért. – Évente például több tízmillió forintot fordítunk a közterületeken lerakott szemét és hulladék elszállítására. Évente 20-25 millió forintot költünk az önkormányzati fenntartású 19 játszótérre. Csak tavaly plusz 40 millió forintot fordítottunk a játszótérek fejlesztésére, illetve egy új játszótér kialakítására.

A polgármester hozzátette: zöldfelület-felújításra és a 22 közpark fenntartására, illetve faültetésre évente közel 200 millió forintot különített el az önkormányzat a költségvetésből, és minden évben közel 200 facsemetét ültetnek a kerületben.

Ennek a munkának az egyik eredménye, hogy a II. Kerületi Önkormányzat a Virágos Magyarországért környezetszépítő versenyen a Magyar Turizmus Zrt. különdíját nyerte el. 2013-ban a legszebb főtér kategóriájában a zsűri a Mechwart ligetnek ítélte az első díjat.

Szemléletváltás nélkül azonban nagyon nehéz tartós eredményt elérni. A II. Kerületi Önkormányzat mostani pályázata lehetőséget nyújt arra, hogy „örökbe fogadva” egy-egy közterületet a helyi közösségek még jobban magukénak érezzék a környezetüket, s városrészünket ezáltal még szebbé, gondozottabbá tegyék.

A kerület vezetésének célja ugyanakkor az is, hogy a pályázókkal folyamatos kapcsolatot tartva gördülékenyebben és gyorsabban szerezzenek tudomást egy-egy közterület érintő problémáiról. Így az önkormányzat is gyorsabban és hatékonyabban teheti meg a szükséges intézkedéseket, vagy léphet fel a közterületek rendjének és szépségének megőrzése érdekében.

## PÁLYÁZATI KIÍRÁS

Budapest II. Kerületi Önkormányzatának polgármestere pályázatot ír ki a II. kerület területén működő társadalmi szervezetek (egyházak, civil szervezetek és társasházak) támogatására 2014-ben. A támogatás a II. kerülethez tartozó közterület rendbetételére és kialakítására, valamint a helyreállított terület folyamatos gondozására használható fel.

**A pályázat beérkezésének határideje: 2014. július 14.**

A rendelkezésre álló pályázati keretösszeg: bruttó 4 millió Ft. A támogatás mértékének felső határa: bruttó 400 000 Ft. A pályázati támogatás maximum 70%-a lehet a teljes költségvetésnek. A pályázati kiírás (pályázati felhívás és adatlap) letölthető a II. Kerületi Önkormányzat honlapjáról ([www.masodikkerulet.hu](http://www.masodikkerulet.hu)), illetve kérhető a [sutto.denes@masodikkerulet.hu](mailto:sutto.denes@masodikkerulet.hu) e-mail címen. A pályázattal kapcsolatban Süttő Dénes polgármesteri referens ad felvilágosítást a 06 20 254-4801-es telefonszámon, valamint a [sutto.denes@masodikkerulet.hu](mailto:sutto.denes@masodikkerulet.hu) e-mail címen.

## Klebelsberg Kultúrktúra

június 4 - június 25.

Élet-rajz ecsettel  
Duncsák Attila kassai  
festőművész kiállítása

június 20. péntek

Templomkerti Esték  
Művészek a templomért

18.00 Mise

19.00 Mesék, mítoszok

St.Martin előadóművész, zeneszerző estje

június 21. 11.00-18.00

Pesthidegkúti házikedvenc  
kiállítás és szépségversenykisállat kiállítás, Kutya a Rák Ellen az Életért  
Alapítvány, Hidegkúti Kutyaiskola bemutatója,  
kutya és macskák szépségversenye

június 28. szombat 10.00-12.00

Fűvészkerti sétá

A természet nyári szépségeinek felfedezése  
kicsiknek és nagyoknakTalálkozás: 10 órakor a Fűvészkert bejáratánál  
További információ: Reök Cecília  
e-mail: reokcecilia@kulturkturia.hu

június 29. vasárnap 15.00-19.00

Gyermekbúcsú  
Hagyományos évadzáró  
gyermekmulatság:Allati zenés ABC – Bíró Eszter gyermekkon-  
certje, Batu-tá kalandjai – Vojtina Bábszínház,  
Tekergőtér, Napudvar Játsszókert, Próbátételek  
a Mesék földjén, kézműveskedés, arcfestés,  
hempergő, logikai és ügyességi játékok

június 24. kedd 19.00-21.00

Színház a kőfejtőnél Szent  
Iván éjjelénA II. kerület művészei az ősemberek világába  
kalauzolják el Önöket!Klebelsberg Kultúrktúra  
1028 Budapest, Templom utca 2-10.  
Tel.: +36 1/392 0860  
www.kulturkturia.hu • www.facebook.com/kulturkturia

## Kölcsön-hatások – Emlékkiállítás a Vízivárosi Galériában

A Vízivárosi Galéria a Götz család – Götz János, Jándi Zsuzsanna és Götz Johanna – alkotásainak tárlatával csatlakozott az idei, jubileumi Kerület Napja programsorozathoz. A június 24-ig látogatható kiállítás a galéria két sorozatába is illeszkedik: a *Művészcsaládok a II. kerületben*, illetve az *Emlékkiállítások* című szériának egyaránt kiemelkedően szép gyűjteménye. Emlékkiállítás, mert az apa, Götz János szobrászművész tragikusan korán, mindössze harmincévesen elhunyt. „Természetesen mondható egy összetartozó művészcsalád: férj-feleség-leány bemutatója, viszont a 30 éves korában, 1971-ben elveszített Götz János csak hagyatékában – szobraiban – van itt. De ránk sugárzó emberi magatartása, etikussága, szelleme immár kortalanul összekapcsolódik az alkotó hozzátartozóival, az Ő szellemi örököseivel” – mondta el Pataki Ferenc festőművész, a kiállítást megnyitó barát és pályatárs. Rendhagyónak nevezte a kiállítást, mert „törődékesség nélküli képet mutat a művészet igazi arcáról és valódi mélységeiről, azaz a művészet időn kívüliségéről. Johanna munkái és Zsuzsanna képei különös aurában élnek. Különös értelmet és ragyogást kapnak János szobrai által.”

**MŰVÉSZCSALÁDOK A II. KERÜLET-  
BEN – Götz János, Götz Zsuzsanna és  
Götz Johanna**

A Götz család szobrai, domborműveit, festményeit és kollázsait bemutató **KIÁLLÍTÁS JÚNIUS 24-IG** látogatható keddtől péntekig 13–18 óráig, szombaton 10–14 óráig a Vízivárosi Galériában (1027 Kapás utca 55. [www.vizivarosigaleria.hu](http://www.vizivarosigaleria.hu)).



A művek bemutatása és méltatása után Pataki Ferenc megtiszteltetésnek nevezte, hogy megnyithatta a tárlatot, és zárásként így vallott egykori művészbarátjáról: „Nekem ő Prométheusz. Mindig megrendül az ember és hitetlenkedve nézi, hogyan lehetett kerek ez a 30 év, milyen képesség, és micsoda munkabírás kellett ehhez. Néztam Götz János Faust-domborműveit. Az egyik bronz mű Faust megkísértése. A hittel élő János átélhette ezt a kísértést, de nem engedett. Megőrizte férfias tisztaságát, amely munkájában, gondolkodásában, érzésvilágában tartást adott neki.”

**IRODALMI EST BORKÓSTOLÓVAL**

*Jókai kora, Jókai bora* címmel borkóstolóval egybekötött irodalmi estet rendez a Duna-Ipoly Nemzeti Park Igazgatóság **JÚNIUS 20-ÁN 16 óráig**.

Létezik Budapesten egy mesebeli, eldugott hely, amit sokan ismernek, de kevesen láttak. Egykor Jókai Mór kertészkedett és alkotott nyaranta a svábhgyi vén fák alatt, s most korát felidézve a Duna-Ipoly Nemzeti Park Igazgatóság évente két alkalommal szervez borkóstolóval egybekötött irodalomtörténeti estet.

Június 20-án *Schäffer Erzsébet* hallhatnak beszélgetést a vendégek. Szó lesz Jókairól, borról, természetéről, irodalomról a Költő utcai Jókai-kertben, ahol újra illatozik a rózsakert, a déli lejtőn pedig ismét a rég eltűnt budai kadarka tökéi sorakoznak.

A szervezők szeretettel várnak minden érdeklődőt egy hangulatos, szakvezetéssel egybekötött sétára Jókai négy hársfájához, utána pedig az esti beszélgetés befejezéséig a neszmélyi Szőlősi Pincészet borait kóstolhatják meg a Jókai által építtetett egykori préházban.

A programra a [rendezveny@dinpi.hu](mailto:rendezveny@dinpi.hu) címen vagy a 391-4624-es telefonszámon igényelhető belépőjegy. További információ: [www.dunaipoly.hu](http://www.dunaipoly.hu) (XII. kerület, Svábhgy, Jókai-kert).

**Érik a nyár**

**JÚNIUS 29-IG** igazi vidám nyári kavalkád várja a Klebelsberg Kultúrktúra látogatóit: a folyosón ugyanis egy most megjelent nyári olvasmány, az *Érik a nyár* című kötet mese-illusztrációiból nyílt kiállítás. A kiállításon a kötet történeteit négy grafikusművész – *Gyöngyösi Adrienn, Rofusz Kinga, Szalma Edit, Szegedi Katalin* – vidám és derűs rajzai mesélik tovább, élénk varázsolva a nyári örömeiket, a nyári kalandok hangulatát, titkait.

Az *Érik a nyár* című verses-meséskönyv a Cerkabella Kiadó gondozásában jelent meg a nagysikerű *Elfelejtett lények boltja* című antológia folytatásaként. Igazi, gyermek- és felnőttívét melengető vakációs olvasmány, mely kortárs írók, költők nyárhoz kapcsolódó meséit és verseit fűzi egybe. A kötet ára 3450 Ft.

## KIÁLLÍTÁSOK

**MILLENÁRIS: AUGUSZTUS 24-IG:** A dinoszauruszok élete. 65 millió évvel ezelőtt a dinoszauruszok uralták a világot. Most újra itt vannak. (B épület)

**KSH KÖNYVTÁR: JÚNIUS 27-IG:** A Budai Rajziskola diákjainak kiállítása. Kiállító diákok: Gerőfi Anna, Gránásy Sára, Kicsiny Márta, Skublics Ádám, Urbán Eszter. Megtekinthető hétfőtől csütörtökig 8–19 óráig, pénteken 8–16 óráig. (1024 Keleti Károly utca 5.)

**NAGY IMRE EMLÉKHÁZ:** Az intézmény névadójának, az 1956-os forradalom és szabadságharc mártír miniszterelnökének emlékét őrzi. A modern és interaktív kiállítás a legkorszerűbb technikai eszközök segítségével informálja látogatóit a miniszterelnök életéről és a forradalom eseményeiről. A kiállítás kiemelt része Nagy Imre egykori dolgozószobája, mely korabeli bútorával híven tükrözi a kor hangulatát. A látogatókat muzeológus segíti a kiállítás megtekintésében. A kiállítás megtekintése és a tárlatvezetés ingyenes. Nyitva tartás: hétfőtől csütörtökig 10 és 16 óra között. (1026 Orsó u. 43. Telefon: 392-5011. E-mail: nagyimrealapitvany@nagyimrealapitvany.hu. Weboldal: www.nagyimreemlekhaz.hu.)

## ZENE, TÁNC

**BARTÓK EMLÉKHÁZ: JÚNIUS 19., 18.00:** Fiatal művészek pódiuma. Radnóti Róza zongoraestje. Válogatás Mozart, Ph. E. Bach, Beethoven, Schumann, Liszt, Bartók és Grieg műveiből. (1025 Csalán út 29., www.bartokmuseum.hu)

**MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT: JÚNIUS 20., 19.00:** A Barnabás Fuvolakvintett koncertje az idén 40 éves Magyar Madártani és Természetvédelmi Egyesület javára.

## SZÍNHÁZ

**ÁTRIUM FILM-SZÍNHÁZ: JÚNIUS 17., 20.00:** Fekete Ádám–Laboda Kornél: Lúd Zsolt és kutyája, Matyi – fázisbemutató. Az Átrium Film-Színház és a Táp Színház közös produkciója. **JÚNIUS 18., 20.00:** Bodzsár Márk: W. úr üzen. (1024 Margit krt. 55., www.atriumfilmszinhaz.hu)

## GYEREKEKNEK

**KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA: JÚNIUS 29., 15.00–19.00:** Gyermekbúcsú. Hagyományos évadzáró gyermekmulatság. Állati zenés ABC – Bíró Eszter gyermekkoncertje, Batu-tá kalandjai – a Vojtina Bábszínház vidám előadása, Tekergőtér – az izgalmas játékok tere, Napudvar Játsszókert, Próbátételek a Mesék földjén – mesés játszóház, kézműveskedés, arcfestés, hempergő, logikai és ügyességi játékok várják a gyerekeket.

## NYUGDÍJASOKNAK

**BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB: JÚNIUS 18.:** Kirándulás a Tisza-tóhoz. **JÚNIUS 25.:** Tavaszi évadzáró összejövetel. Bővebb felvilágosítás a 326-7830-as telefonon és a tothbuda@chello.hu e-mailen kérhető.

**HIDEKGÚTI NYUGDÍJASKLUB:** A Református Egység Napja alkalmából Budapesten megrendezett Református Zenei Fesztivál második napján, május 24-én szombaton délután több klubtag meghallgatta az 500 főnyi fesztiválkórus fellépését a Nemzeti Múzeumnál. Nagy élmény volt számukra, hogy az esemény zárásaként a kórus és a közönség együtt énekelt el a Szózatot. A klub közeli tervei között szerepel az ókori római eredetű Seuso-kincs hét darabját bemutató kiállítás megtekintése a Parlamentben. A klub minden páros csütörtökön 16 órától tartja összejöveteleit a 1028 Máriaremetei út 37. szám alatti közösségi helyiségben.

## KLUBOK

**BUDAI FŐNIX KULTURÁLIS EGYESÜLET:** nyáron is szervez programokat, melyre szeretettel várja a klubtagokat és az érdeklődőket. **JÚNIUS 17.:** Az MTA képtárának megtekintése, vezetővel. **JÚNIUS 19.:** Szilcz Ágnes textilrestaurátor előadása a klubban. **JÚNIUS 24.:** Élet a pusztában, Bugac csodái. Egynapos autóbuzos kirándulás. **JÚNIUS 26.:** Kalandozás a zene világában: népszerű nyitányok. Simonffy György karnagy előadása sok zenével. Üdülési terveink: augusztus 23-tól Zamárdi, szeptember 6-tól Rab-sziget. (1024 Margit krt. 64/b, a főbejárat mellett balra, a Bárdos Lajos-emléktábla alatt. Tel.: 216-9812 üzenetregizitő is, mobiltelefon: 06 20 968-7001, fonixke@t-online.hu). **KÁJONI FERENCES HÁZ: JÚNIUS 16–20. között,** naponta 8–16 óráig tánc- és kézműves tábor óvodások részére, 4 éves kortól. Jelentkezni lehet Garbaisz Gyöngyiné a garbaisz.gy@freemail.hu címen. (1026 Szilfa utca 4.)

## ELŐADÁSOK

**KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA: JÚNIUS 24., 17.30:** Kertbarát Fórum. Növények nyári gondozása a kertben. Előadó: Deák Péter. Az esemény célja, hogy kedvet adjon és segítséget nyújtson a közvetlen természeti környezetünk gondozására, szépítésére. A részvétel díjtan.

**KSH KÖNYVTÁR: JÚNIUS 18., 17.00:** Verses-zenés irodalmi est. Fellépnek: Verebes Zoltán (vers), Verebes Ida Julianna (vers), Gécz Teodóra (gordonka). A műsorban elhangzanak Kosztolányi Dezső, Ady Endre, Reményik Sándor és más költők versei. A belépés ingyenes (1024 Keleti Károly utca 5.)

## KIRÁNDULÁSOK

**TERMÉSZETBARÁT SPORTKÖR: JÚNIUS 22.:** Pilis-hegység: Dobogókő–Dömös. Találkozó 9 órakor a pomázi HÉV-állomáson. Túravezető Czibik Sándor, tel.: 06 30 570-9904. **JÚNIUS 29.:** Pilis-hegység: Dobogókő–Csobánka. Találkozó 7.30-kor a Batthyány téren. Túravezető Hegedűs Antalné Magdi, tel.: 06 70 346-2271.

**TERMÉSZETVÉDŐ TURISTÁK KÖRE:** A buszos utakra a Serpa Klub sörözőben (1066 Zichy Jenő u. 4.) pénteki napokon 16–18 óra között lehet befizetni. Legközelebbi buszos út **JÚNIUS 20-22.:** Aggtelek. **JÚNIUS 28.:** Mezőföld. Soponya kastély–Fácános vadaskert. Találkozó 8 órakor a népligeti Volán-buszpályaudvar pénztárainál. **JÚNIUS 29.:** Velencei-hegység. Agárdról hajóval a Szűnyog-szigetre, Pákozd–Sukorói arborétum–Sukoró község. Találkozó 7.45-kor a Déli pályaudvar pénztárainál. Információ: tel.: 316-3053, 06 20 997-8465, e-mail: janos.ungerleider@gmail.com, www.tvtk.ingyenweb.hu.

# marczi közösségi tér

Marczibányi Téri Művelődési Központ  
1022 Budapest, Marczibányi tér 5/a  
Tel.: (06 1) 212-2820 Fax: (06 1) 212-4885  
marczi@marczi.hu, web: www.marczi.hu



06.20. péntek 19.00  
**ZENÉS VERSIMPRÓ**  
AVAGY KÖLTÉSZETI LÁTVÁNYPÉKSÉG

Házigazda: LACKFI JÁNOS  
Vendég: MÜLLER PÉTER SZIÁMI  
Zene: RÁTÓTI ZOLTÁN



06.21. szombat 23.00  
**MÚZEUMOK ÉJSZAKÁJA**  
TÖRTÉNELMI ELŐADÁS  
Szex, vallás és mágia az ősi civilizációkban  
18 éven felülieknek!

**marczi.hu**

## Szücs Márta operaénekes kapta az Ágai Karola és Szendrey-Karper László Emlékérmet

A Magyar Állami Operaház Székely Bertalan termében május 13-án első ízben adták át az Ágai Karola és Szendrey-Karper László Emlékérmeket. Ágai Karola operaénekesnek a II. kerület 2005-ben adományozott díszpolgári címet.



Forrás: Nagy Ártúra

Az emlékérem létrehozója az Ágai Karola és Szendrey-Karper László Ének- és Zeneművészeti Alapítvány, amely 2010-ben, Ágai Karola halála után létesült azzal a céllal, hogy ápolja az operaénekes-gitárművész házaspár emlékét. Az alapítvány két éve – a hajdani Esztergomi Gitárfesztivál hagyományát követve – Szendrey-Karper Gitárnapokat rendezett az Óbudai Társaskörben neves külföldi vendégek közreműködésével, idén pedig emlékérem évenkénti adományozásáról határozott.

Az alapítvány kuratóriuma 2014-ben Szücs Márta operaénekesnek (képünkön) ítélte oda a *Krasznai János* szobrászművész által készített emlékérmeket. A kísértő oklevél szerint Szücs Márta „kimagasló koloratúrszoprán és belcanto szerepformálásaiért” részesült a szakmai elismerésben.

Az Operaház művészeivel zsúfolásig megtelt Székely Bertalan teremben *Hollós Máté*, az alapítvány kuratóriumának elnöke kiemelte, hogy Ágai Karola és Szücs Márta közös gyökérből ágazott el: mindketten a legendás Révhegyi Olga tanítványai voltak. Ágai nemegyszer hangot adott annak, hogy mintegy utódjának tartja Szücs Mártát.

A kitüntetett köszönő szavaiban hálásan emlékezett Ágai Karola egykori dicséreteire és intelmeire, értékes barátságára, és meghatottságát fejezte ki, amiért első alkalommal őt ismerték el az emlékérmekkel. Az ünnepségen *Kertesi Ingrid* és *Eötvös József* reneszánsz és barokk dalokat, valamint virágénekeket adott elő, a gitárkíséretes énekkel megidézve Ágai Karola és Szendrey-Karper László hajdani közös fellépéseit.

LD

### A kerületi hitélet hírei és eseményei

• **A PASARÉTI PÁDUAI SZENT ANTAL TEMPLOMBAN JÚNIUS 22-ÉN**, úrnapján a 10 órai szentmisét követően kezdődik a körmenet, a következő szentmise kivételesen 12 órakor kezdődik. **JÚNIUS 23-ÁN** egész napos szentségimádás.

• **A PASARÉTI REFORMÁTUS TEMPLOMBAN** istentiszteletek minden vasárnap 8 és 10 órakor, csütörtökön 18 órakor. Gyermek-istentisztelet vasárnap 8 és 10 órakor. Bibliaórák kedden 18 órakor kezdődnek. Várják a régi és új hittanos gyermekeket a gyülekezeti hittan csoportokba minden csütörtökön 16.30-tól. Ifjúsági körök pénteken 18 órakor, szombaton és vasárnap 17 órakor, felnőtt ifjúság részére kedden 18.30, szerdán 18, vasárnap 17 órakor. Jegyesek és házaskörök minden héten szerdán 18 órakor és szombaton 17 órakor. Bővebb információ: 356-4019, [www.refpasaret.hu](http://www.refpasaret.hu).

• **A CIMBALOM UTCAI MEGMARADÁS REFORMÁTUS TEMPLOMBAN JÚNIUS 15-ÉN és 22-ÉN** 9.30 órakor istentisztelet. Tel.: 06 30 289-9415 és 326-5629. E-mail: [hegedus.cimbalom@gmail.com](mailto:hegedus.cimbalom@gmail.com).

• **A PESTHIDEKGÜTI REFORMÁTUS TEMPLOMBAN JÚNIUS 15-ÉN** 8 órakor istentisztelet, 10 órakor hittanos évzáró istentisztelet a gyerekek részvételével, utána családi nap: közös, batyus ebéd, előadás a felnőtteknek, téma: Generációk együttműködése a gyermekek érdekében – előadó: dr. Komlósi Piroska pszichológus, családterapeuta (Bethesda, KGRE); gyerekeknek: vetélkedő, tombola, játék.

**JÚLIUS 17–20.** között gyülekezeti csendes hétvége Monoszlón. Állandó alkalmak nyári rendje: vasárnapokon 8-kor és 10-kor istentisztelet, párhuzamosan gyerek-istentisztelet. Nyáron összevont csoportban szerdánként 9.30 órakor imakör. Bibliaórák szerdánként 10, 18 órakor és csütörtökönként 18 órakor. csütörtökön és pénteken 18 órakor ifjúsági óra. Hivatalos órák: csütörtökön 16–18 óra között. Információ: [www.refhidegkut.hu](http://www.refhidegkut.hu); [kg.hidegkut@t-online.hu](mailto:kg.hidegkut@t-online.hu); tel.: 06 30 383-8145, 397-4315.

• **A MÁRIAREMETEI BAZILIKÁBAN JÚNIUS 15-ÉN** szentháromság vasárnapján a szentmisék 7.30, 9, 10.30, 12 és 18 órakor kezdődnek. Ezen a vasárnapon van a székesfehérvári egyházmegye hagyományos zárándoklata. A 10.30 órakor kezdődő szentmisét és a szentbeszédet Spányi Antal székesfehérvári megyéspüspök mondja. **JÚNIUS 20-ÁN** 19 órakor Templomkerti este. **JÚNIUS 22-ÉN**, úrnapján 10.30 órakor ünnepi szentmise, majd körmenet.

• **AZ ÓFALU SÁRLÓS BOLDOGASSZONY TEMPLOMKERTBEN JÚNIUS 29-ÉN** 10 órakor bérmálás.

• **A BUDAVÁRI EVANGÉLIKUS TEMPLOMBAN** istentiszteletek vasárnaponként 9, 11 és 18 órakor kezdődnek. **JÚNIUS 15-ÉN 18 órakor** a Pax et Bonum Kamarazenekar koncertje. Budagyöngyén istentisztelet minden vasárnap 9 órakor.

ÖSSZEÁLLÍTOTTA: RUDY KÁROLY

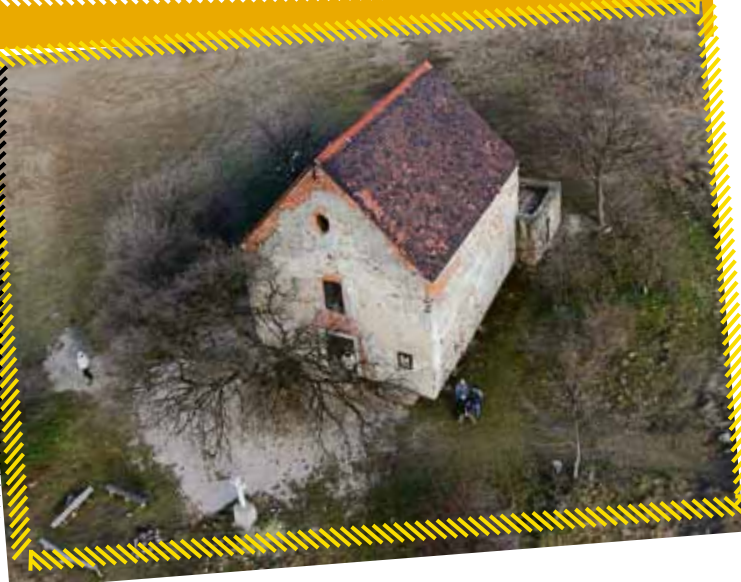
## Faültetés Gercsén június 21-én

### A sokszínűség egysége

2014-ben több évfordulót is ünnepel a széphalmi és az ófalui közösség. Harmincéves a remetei regnum, és ötvenéves a széphalmi plébánia. Ennek megünneplésére a 800 éves Gercse templomhoz – mint a közösségünk szimbólumához – vezető utat szeretnénk a II. Kerületi Önkormányzat és családjaink támogatásával, közreműködésével fákkal beültetni.

A faültetés a jövőről szól. Hiszünk benne, hogy ünnepelni nem csak emlékezéssel lehet, hanem mindenképp szükséges egy előretekintés, melyben a jövőt szeretnénk tervezni és felelősen építeni. A program június 21-én 10 órakor ünnepi hálaadó szentmisével veszi kezdetét Gercsén, 11 órától faültetés, majd közös ebéd.

Szeretettel vár és hív mindenkit az ünneplő közösség és Szücs Balázs atya



# Újító hagyományőrzők

A Frer cukrászda nosztalgikus ízvilágú fagyija nyerte el az Év fagylaltja 2014 címet

**Budai fagyirajongók figyelem, idén a Frer cukrászda fagyija nyerte el az Év fagylaltja címet. A cukrászda különleges mézes-diós hecsedlis nyalánságát a szakmai zsűri és a közönség egyaránt a legjobbnak ítélte. A Budai Polgár szerkesztősége is ellátogatót Pesthidegkútra, hogy megköszönje a győztes finomságot.**

A Frer cukrászdában sok különleges fagyit árulnak, amikor ott jártunk – legnagyobb örömmünkre – már kapható volt az Év fagylaltja is. Megköszöntük a mézes-diós hecsedlis díjnyertes finomságot, és azonnal beleszerettünk. A diódarabokkal „bélelt” csipkebogyógyömb gyerekkorunk ízeit idézi. A sokféle édes íz közül kitűnik, csukott szemmel, az illata alapján is felismerhető a fő alkotó elem: a csipkebogyó. A fagyit a budapesti Frer cukrászda társtulajdonosa, Erdélyi Balázs álmodta meg. – Régóta árulunk csipkebogyófagylaltot, és nagyon szeretik a vendégeink. Ezért úgy döntöttem, hogy továbbfejlesztsem, és benevezem a fagyik versenyére – mesélte a cukrászmester. A nosztalgikus ízvilágú fagylalt jól sikerült, hiszen a szakmai zsűrin kívül a közönség is úgy ítélte meg, hogy a csaknem hatvanféle fagyik közül ez a legfinomabb.

A hidegkúti cukrász tartott attól, hogy az egyszerű íz eltűnik majd az extrémebb ízesítésű fagylaltok között, de szerencsére nem így történt. – A győzelem fantasztikus, óriási elismerés számomra! – mondta boldogan. A Soltvadkerten megrendezett versenyen a cukrászda levendulás-epres limonádés fagylaltja is díjat nyert, utóbbi a cukrász kislányának a kedvence.

A versenyt követően több televízió és újság is beszámolt a díjnyertes hecsedlifagylaltról.

– Egy óra alatt többen írtak és forgattak rólunk, mint az elmúlt 18 év alatt együttvéve. Ez nagy öröm számunkra, hiszen távol esünk a belvárostól, a díjnak hála viszont az ország minden



táján hallhatnak rólunk – magyarázta a cukrász, akitől azt is megtudtuk, hogy egyre több vidéki kolléga kéri el a hecsedlis fagy receptjét.

A nyertes fagylalt alapja egy tejszínes-tojásos keverék, abba kerül bele a kiváló minőségű csipkebogyóvelő, valamint a méz és a karamellizált dió. A cukrász nevetve mesélte, hogy néhány vendég bizony megkérdezi, „egyébként mi is az a hecsedli?”. – Én még úgy nőttem föl, hogy a csipkebogyó elnevezés volt a ritkább. A hecsedli név használata egyfajta hagyományörzés, amely számomra nagyon fontos.

Erdélyi Balázs ugyanakkor az újításoktól sem zárkózik el, folyamatosan képzi magát, hogy kitanulja a szakma csínját-bínját. – Sokat lehet tanulni a francia és az olasz mesterektől, akik azért előttünk járnak. De ne felejtjük el: ők is a hagyományaikra építe-

nek, gyakran fordul elő, hogy a régi receptjeikhez nyúlunk vissza, és azokat igazítjuk a mai kor ízléséhez. A magyar cukrászoknak is vannak kincseik, a népszerű dobostortát például a mai napig egy 130 éves recept alapján készítjük el.

A riport végén a cukrász elárulta két nagy célkitűzését. Az egyik, hogy megőrizze a cukrászdában kapható finomságok minőségét, a másik vágya pedig az, hogy jövőre is megszerezze a fagylaltos vándorkupát a Frer cukrászdának.

NOVÁK ZSÓFI ALIZ

## KÉT CSALÁD – EGY CUKRÁSZDA

Régi, baráti kapcsolaton alapul, és a hagyományokra nagy hangsúlyt fektet a pesthidegkúti Frer cukrászda. A cukrászdát – a korábban a szállodaiparban dolgozó – Frank és Erdélyi család alapította 1996-ban. Az elnevezést a két családi név kezdőbetűiből formálták.

Az alapítók fiai – Erdélyi Balázs és Frank Tamás – már évek óta a csapat oszlopos tagjai, akik szeretnék, ha egyszer majd a gyermekeik vennék át a cukrászda üzemeltetését, felhasználva a megannyi receptet és tapasztalatot. Büszkén vallják, hogy maguk készítik süteményeik alapját, és nem használnak „puhán tartó” adalékanyagot, illetve egyéb varázsport.



FOTÓ: KÜLSMÉTH HIRVATAR



# A rendőrség legfontosabb szövetségese a lakosság

**Évértékelő beszámolót tartott a képviselő-testület májusi ülésén Seres Ernő, a II. Kerületi Rendőrkapitányság vezetője. Az alezredes az ülést követően a Budai Polgárnak nyilatkozott, hangsúlyozta, hogy a jó közbiztonság záloga a rendőrség, a társszervek és a lakosság szoros együttműködése.**

A II. Kerületi Rendőrkapitányság tavaly is nagy erőket mozgatt meg a városrészben élők szubjektív biztonságérzetének növelése érdekében, hiszen ez az érzet a lakosság számára többet mond bármilyen statisztikánál. A kapitányság vezetője, Seres Ernő alezredes (képünkön) fontosnak tartja, hogy az előző évben sikerült tovább erősíteniük a bűnmegelőzési tevékenységet.

– Fokoztuk a reagálóképességet is, és egyre több lakó ismerhette meg a körzeti megbízotti munkát végző kollégákat. Prevenációs jelleggel jelen vagyunk az iskolákban és az időskorúakat ellátó intézmények hétköznapijaiban, valamint képviseljük a rendőrséget a II. Kerületi Időügyi Tanácsban is. Azt gondoljuk ugyanis, hogy a két legvédtelenebb korosztály megóvása az egyik legfontosabb feladatunk.

A rendőrkapitány megemlítette, hogy a gépkocsilopások száma jelentősen csökkent, és jók a felderítési arányok, ugyanúgy, mint az autófeltörések esetében. A rablások száma elenyésző volt a városrészben, ráadásul az esetek 80 százalékában sikerült kézre keríteni az elkövetőt, ami kiemelkedő eredménynek számít. A súlyos testi sértések száma a felére csökkent. A kapitányság zseblapási alosztálya



az egész főváros területén végzi a munkát, az elmúlt évben ötszöröse-re növelték az elfogások számát.

– Az utóbbi időszakban sok garázst és tárolót törtek fel, az elkövetők jó részét sikerült elfognunk. A jövőben a betöréses lopások számát szeretnénk mindenképpen visszaszorítani. A II. kerület továbbra is kedvelt célpontja a bűnözőknek, ezért nagy erőket mozgattunk meg, miközben célunk, hogy ebből a lakosság ne érezzen meg semmit sem – hangsúlyozta Seres Ernő. – Emellett a reagálási időt is tovább kell csökkentenünk, hogy a lehető leghamarább tudjunk eljárni egy-egy ügyben.

A rendőrkapitány kiemelte: kiváló az együttműködés a rendszeres anyagi és technikai támogatást nyújtó önkormányzattal, a napi munka során a Városrendészettel, a II-III. Kerületi Ügyésszeggel, valamint mindhárom II. kerületi polgárőr szervezettel. Fontos eredménynek tartja, hogy a körzeti megbízottak és a lakosság között kezd kialakulni a párbeszéd. A bűnözés elleni küzdelem alappillére, ha a rendőrség a jövőben is hatékonyan együttműködik a társszervekkel, valamint legfontosabb szövetségeseivel, a lakossággal.

## BRFK II. KERÜLETI RENDŐRKAPITÁNYSÁG

Rómer Flóris utca 10. Tel.: 346-1800, 346-1821, 346-1840. E-mail: 02rk@budapest.police.hu

## Családi nap rendőrökkel Hidegkúton



Ismét családi napra várta a gyerekeket és szüleiket a II. Kerületi Rendőrkapitányság, valamint a II. kerületi Családsegítő és Gyermekjóléti Központ május 31-én a Klebelsberg Kultúrkúriába.

A gyerekek beülhettek a kerületi rendőrök szolgálati autójába, a Készenléti Szolgálatok Pesthidegkúti Egyesületének tűzoltójárművébe és felpattanhattak a rendőrök járőrmotorjának nyergébe is. A rendőrkapitányság munkatársai kerékpáros ügyességi versenyre invitálták az ifjú vendégeket, a BRFK rendőrkutyás csoportja pedig izgalmas bemutatót tartott. Nagy sikert aratott az a három kutyája is, amelyet egy állatterápiás csoport hozott magával, hogy a gyerekek kedvükre simogathassák őket. A fogyatékkal élők támogatását felvállaló Egalitás Alapítvány kerekesszékekkel bejárható pályát épített, ahol bárki kipróbálhatta, hogy milyen tolószékben ülve közlekedni nap mint nap. A családi napon a gyerekeket játékok és vetélkedők is várták.

## Tisztelt II. kerületi Polgárok!

A

## II. Kerületi Közbiztonsági Alapítvány

Évek óta fontos szerepet tölt be városrészünk nyugalmanak és közbiztonságának megőrzésében. A II. kerületi önkormányzat, a helyi vállalkozók és magánszemélyek támogatása az alapítványon keresztül

a II. kerületi Rendőrkapitányság, a Városrendészet és a helyi polgárőr szervezetek tevékenységéhez nyújt nélkülözhetetlen segítséget.

Amennyiben fontosnak érzi, hogy anyagilag is segítse az önkormányzat alapítványának munkáját, támogatását a K&H Banknál vezetett

**10200885-32610426**

számlaszámra utalhatja.

Budapest II. Kerületi Közbiztonsági Alapítvány  
1024 Budapest, Mechwart liget 1.  
adószám: 19664644-1-41

A II. Kerületi Rendőrkapitányság körzeti megbízottjai (KMB) már ügyeleti mobiltelefonon is elérhetők a nap 24 órájában:



**06 20 329-9541**

A telefon az éppen ügyeletben lévő körzeti megbízottnál van. Sürgős bejelentés vagy veszélyhelyzet esetén továbbra is a 107-es vagy a 112-es segélyhívó számot kell hívni.



## Halálos motoros baleset

Egy motorkerékpár ütközött össze egy személyautóval a Nagykövácsi úton a Hűvösvölgyi útnál május 28-án délelőtt. A karambolban a motoros női utasa meghalt, a jármű vezetője súlyos sérülést szenvedett. A terület lezárásában és a forgalom elterelésében a Készenléti Szolgálatok Pesthidegkúti Önkéntes Tűzoltó, Katasztrófavédelmi és Polgárőr Egyesület segítette a rendőrséget.

## NEM ÉRDEMES FELTÖRNI AZ AUTOMATÁT

Ismeretlen elkövető próbált meg feltörni egy parkolóautomatát június 4-én a rózsadombi parkolási övezetben. A tettesnek nem sikerült megszereznie a készülékben lévő pénzes kazettát, de megrongálta az automata burkolatát. A kárt biztosítás alapján rendezik. A II. kerületi parkolási rendszert üzemeltető Városrendészeti és Környezetvédelmi Irodán lapunknak elmondták, hogy nehéz dolga lett volna az elkövetőnek, ha kitar az eredeti terve mellett, hiszen nagyon nehéz hozzáférni a pénztároló rekeszhez, a benne lévő kazettát pedig gyakorlatilag lehetetlen kinyitni, még fúróval vagy hegesztő berendezéssel is. Az automatákban ráadásul legfeljebb tízezer nagyságrendű összeg gyűlik össze, a berendezéseket szükség szerint naponta akár többször is ürítik.

# Újraindul a bontás a Margit körúton

Lezárult az a szakértői vizsgálat, amelyet a volt Ipari Minisztérium bontása során kialakult váratlan veszélyhelyzet miatt a munkálatok leállítását követően rendeltek el. A minden területre kiterjedő elemzés megállapította: több hibát is elkövettek a munkálatok során, ezek együttesen vezettek ahhoz, hogy a Margit körúti épület Kis Rókus utcai szárnya összedőlt – tájékoztatta a Budai Polgárt Halmi Zoltán, a beruházásért felelős Millenáris Széllkapu Nonprofit Kft. ügyvezetője.

A vizsgálatokba bevont igazságügyi műszaki szakértő is megerősítette, hogy a kivitelezés során az alvállalkozó eltért a bontási terv előzetesen jóváhagyott sorrendjétől. A május 12-ei szerkezeti meggyengülés másik oka az volt, hogy a födémek túlterhelés elleni védelme nem volt megfelelő. Mindez egy tartógerenda repedéséhez, majd annak megrogyásához vezetett.

Ezután az épület melletti Kis Rókus utcát lezárták, a munkaterületen mindenkit biztonságos helyre irányítottak, majd a bontógéppel beomlasztották a meggyengült épületrészt. A szakértői vélemény szerint nem bizonyítható, de nem is kizárt, hogy a beomlás irányított módon ment végbe.

– A május 12-ei épület-összeomlás miatt elvégzett vizsgálat nyomán a kivitelező a bontási tervet felülvizsgálja és kiegészíti – mondta Halmi Zoltán. Az ügyvezető az irányítás szakmai megerősítését is elrendelte, valamint felszólította a bontásban részt vevő cégeket az érintett személyek szakmai felelősségének tisztázására. A bontás a továbbiakban új statikus tervező és felelős műszaki vezető, valamint tervellenőr bevonásával folytatódik, és a műszaki ellenőrzés is szigorúbb lesz. Halmi Zoltán szavaiból az is kide-



rült, hogy a bontást eddig végző alvállalkozó helyett más folytatja a munkát. Emellett a közlekedésirányításban szerepet vállaló II. kerületi közterület-felügyelettel is az eddiginél szorosabb és szabályozottabb együttműködést alakítanak ki a jövőben.

A munkálatokat közel egy hónapja, május 13-án leállították, és csak a szakértői vizsgálat eredményét követően, június 10. után kezdődhet újra a bontás. Az irodaépület elbontásának eredeti határideje július 31-e volt. Halmi Zoltán szerint ehhez képest nem zárható ki némi csúszás, de ezt csak a munkák újraindítása, és az ütemterv aktualizálása után lehet majd pontosabban látni.

A munkálatok szigorú biztonsági előírások mellett, ideiglenes szerkezeti megerősítéssel folytatódnak. A törmelékét folyama-

tosan szállítják el a helyszínről a teherautók, a tervek szerint – ahogy eddig is – óránként legfeljebb 6-8 gépjármű hagyja el a terepet a körút irányába, így a környék közlekedésében fennakadás nem várható.

Halmi Zoltán arra is kitért, hogy továbbra is kapcsolatban állnak a környék társasházainak közös képviselőivel. Arra törekszenek, hogy egy-egy lakóközösség által megfogalmazott kérést teljesítsenek, de egyedi problémákat nem áll módjukban megoldani. Felmerült például, hogy a bontás közvetlen szomszédságában álló épületek elé egy speciális hálót húzzanak, de a lakók még nem alakítottak ki egységes álláspontot a fokozott porterhelés elleni védekezés ezen módjával kapcsolatban.

TI

**A ZEUSZ PAPUCA IRODALMI PÁLYÁZAT DÍJÁTADÓJA.** A lapunkban is meghirdetett *Zeusz papuca* irodalmi pályázatra a határidőig összesen 164-en küldtek be pályázatot, maguk a szervezők sem számítottak ekkora érdeklődésre. A legfiatalabb induló 13 éves volt. A beküldött művek között szerepelt ógörög időmértékes verselésben írt vígposz, dráma, eposz, rap, science fiction és hexameteres vers is, emellett több alkotásnak grafikai melléklete is volt. A díjátadóra a Cipőjavító Éjszakáján, **JÚNIUS 26-ÁN** 17 órakor kerül sor a II. kerületi Lotz Károly utca 10. szám előtt. Az ünnepségen kiosztják – a nettó 30, 20 és 10 ezer forintos díjak mellett – a Budai Polgár által felajánlott különdíjat is. Elérhetőség: [www.facebook.com/zeuszpapucapalyazat](http://www.facebook.com/zeuszpapucapalyazat). A Cipőjavító Éjszakáján 12-től 22 óráig szakmai és beszélgetős programok is várják az érdeklődőket, a programok szervezője: Kis Balázs cipész ([zeuszpapuca@gmail.com](mailto:zeuszpapuca@gmail.com)).

## ÉJSZAKA A MÚZEUMBAN

**JÚNIUS 21-ÉN** tartják országsszerte a Múzeumok éjszakája rendezvénysorozatát. A fővárosban tizenegyedik, a vidéki városokban kilencedik alkalommal kereshetik fel a látogatók az éjszaka leple alatt a különböző múzeumokat, kulturális intézményeket. Kerületünk egyetlen múzeuma, az Öntödei Múzeum (1027 Bem József u. 20.) is csatlakozott a programhoz. Az „Egy svájci polgár Budán” című kiállítás Ganz Ábrahám életrajzához ad kiegészítést. A **JÚNIUS 21-ÉN** 18 órakor nyíló tárlatra a II. kerületi lakosok részére a megnyitón ingyenes a belépő. A kiállítást október 31-ig, a múzeum nyitvatartási idejében látogathatják az érdeklődők.

## SZÜRKEGÉM A HÁRS-HEGYEN

Ritka madár tűnt fel a Pilisi Parkerdő Zrt. Budapesti Erdészetének területén, a II. kerületi Hárs-hegy környékén. Az erdészek már többször láttak kifejlett szürkegémeket, de most fotót is sikerült készíteniük róla. A madárnak nem a hegyvidéki, erdős környék a természetes élőhelye – ezért is meglepő a felbukkanása –, de a rendszeres vizsztatérések alapján úgy tűnik, szívesen használja a város melletti élőhelyeket.



## Török megemlékezés Mansfeld Péter szobránál

Több törökországi civil szervezet képviselői, valamint Eskisehir város kormányzója tett látogatást május 31-én Mansfeld Péter rózsadombi emlékművénél. A török vendégeket a II. Kerületi Önkormányzat nevében *Legény Béla* képviselő fogadta. *Bencsik András*, a Magyar Demokrata főszervezője ismertette a fiatalon

kivégzett forradalmár életútját, illetve arról is mesélt, hogy közadakozásból készülhetett el a mártírt ábrázoló emlékmű 2004-ben. A megemlékezés során elhangzott Hüseyin Nihal Atsız XX. századi török költő 1956-ban – a magyar szabadságharc leverését követően – írt, *Hős testvér magyarok* című versének részlete.



### Közlekedési hírek

**A 17-ES VILLAMOSOK** helyett pótlóbuszok járnak a Bécsi úti végállomás és a Batthyány tér között részben a 160-as buszok vonalán.

**LEZÁRTÁK A BODROG UTCÁT**, valamint a Frankel Leó utat a Margit körút és a Bem tér között. A Frankel Leó út északi szakaszát egyirányúsították a Komjádi Béla utcától a Török utca felé, valamint az Üstökös utcában csak egy sáv járható csatornaépítés miatt.

**A SZALONKA ÚTON** tart a csatornaépítés, az utcát lezárták.

**AZ 1-ES VILLAMOSOK** a Bécsi út és a Lehel utca között közlekednek. Pótlóbusz viszi az utasokat az Árpád híd és a Népliget között, és a 103-as busz meghosszabbított útvonalon egészen az Árpád hídig jár. A Hungária körúton a Rákóczi híd irányában az M3-as autópályára felhajtó felüljáró ág alatt csak egy sáv járható, így itt jelentős torlódásokra kell számítani, a gyűrű további szakaszán, ahol 3 sáv van, ott a harmadikat buszsávnak jelölték ki.

**A BUDAI FELSŐ RAKPARTON** a Lánchíd utcát lezárták, és folytatását, a Döbrentei utcát is a Várkert Bazár felújításával kapcsolatosan. A 86-os busz kerülőt tesz az Alagút–Attila út útvonalon.

**JÚNIUS 16-TÓL** a BKK járatok a tanítási szünetben érvényes menetrend szerint járnak.

**JÚNIUS 21-ÉN**, szombaton a Múzeumok Éjszakája kapcsán nosztalgia villamos indul Hűvösvölgy és a Széll Kálmán tér között, és nosztalgibusz a Deák Ferenc tér és Szentendre között, továbbá különjáratú buszok is közlekednek.

HIRDETÉS

## Önálló épületek és helyiségek bérbeadása,

tárolás, raktározás és/vagy irodai célra

## Pesthidegkúton.

Érdeklődni lehet:

**Rozmaring Szövetkezeti Vagyonkezelő Kft.**

Telefonon munkaidőben: 397-6682.

E-mailben: rozszov@enternet.hu

Személyesen a Rozmaring Kft. székhelyén:

1028 Budapest, Patakegyi út 83-85. (4-es kapu)



ROZMARING

KÉPKERETEZÉS, MŰVÉSZPOSZTEREK

**DARVAS**  
POSZTERGALÉRIA

Mammut Üzletközpont, telefon: 06 70 391-0915

Új üzlet: XIII., Pannónia utca 18., telefon: 06 70 391-0926

Központ: VIII., Nap u. 29., telefon: 219-3209

[www.kepkeret.hu](http://www.kepkeret.hu)

## Pest-budai Látkép

A **HetiVálasz** havi melléklete

Keresse a **június 19-i** számban!

**HetiVálasz**



Az összefogás lapja a Duna két partján

# Új rendelőintézettel bővült a FirstMed klinika

Május elején új rendelőintézettel bővült a FirstMed klinika a Hűvösvölgyi úton, a STOP.SHOP szomszéd-ságában. A 4 orvosi rendelőt magában foglaló épület a FirstMed második helyszíne. A FirstMed az elmúlt 15 év során már több, mint 150 000 páciens látott el a Hattyúházban. A kezdetektől mostanáig óriási fejlődésen, bővülésen mentünk keresztül, folyamatosan érelve a gondolatot, hogy egy új helyen nyissunk egy szatelit rendelőt, ami az idén tavasszal meg is valósult. A Hűvösvölgyi út 181 sz. alatt a Hattyúházban már megszokott professzionális ellátásban lehet részük a

szívnovas betegellátást igénylőknek a család- és gyermekorvoslás, belgyógyászat, nőgyógyászat és gyógytorna szakterületeken. Orvosaink, terapeutáink elismert szakemberek, akik közül többeket már ismerhetnek a Hattyúházból.

### Miért pont Hűvösvölgy?

Éveken keresztül kaptuk a visszajelzéseket arra vonatkozóan, hogy a Hűvösvölgy környékén az ott lakók és arra gyakran megfordulók hiányolnak egy megbízható, könnyen megközelíthető egészségügyi központot, s ezt az igényt szerettük volna kielégíteni. Kulcsfontosságú szolgáltatásaink színvonalas ellátással, könnyű megközelíthetőséggel és parkolási lehetőséggel ötvözve kényelmes és ideális megoldást nyújtanak a környéken élők részére.

### Kíváncsi ránk, de nincs szüksége jelenleg orvosi ellátásra?

Először is örülünk, hogy egészséges! Amennyiben csak körül szeretne nézni nálunk, arra is van lehetőség; kérjük jelezze azt a [marketing@firstmedcenters.com](mailto:marketing@firstmedcenters.com) emailcímen, vagy hívjon minket és mi egy előre megbeszélrt időpontban szívesen körbevezetjük önt és mutatkozunk be személyesen, valamint válaszolunk kérdéseire.

Az új klinika a Hűvösvölgyi dombok lábánál helyezkedik el a Nagykovácsi és Solymár felé vezető úton, több nemzetközi iskola és óvoda közelében. Tömegközlekedéssel a 29-es busz és a 61-es villamos



**FIRSTMED**

FirstMed-FMC Kft.  
1021 Hűvösvölgyi út 181  
24 órán át hívható telefonszám:  
+36-1-224-9090  
[www.firstmed.hu](http://www.firstmed.hu), [info@firstmed.hu](mailto:info@firstmed.hu)  
Nyitvatartás: H-P: 8.30 - 17.00

javasolt a megközelítéshez, az autóval érkezőknak tágas parkolóhely áll rendelkezésre az épület mögött. Bővebb információért hívjon minket vagy látogassa meg a honlapunkat: [www.firstmed.hu/hu/ovosvolgyi-klinika/](http://www.firstmed.hu/hu/ovosvolgyi-klinika/).



Pierre Barillet – Jean Pierre Grédy  
**A kaktusz virága**  
2014. augusztus 30., 19.30  
zenés vígjáték 2 felvonásban  
a szolnoki Szigligeti Színház vendégjátéka  
Főbb szerepekben:  
Kautzky Armand, Kertész Marcella,  
Molnár Nikolett, Horváth Gábor  
Rendező:  
Balázs Péter Kossuth- és Jászai díjas  
KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA  
1028 Budapest, Templom u 2-10.  
telefon: +36 1/392 0860  
[www.kulturkuria.hu](http://www.kulturkuria.hu)

|                         |                 |                                       |              |                   |                  |                  |                     |                  |
|-------------------------|-----------------|---------------------------------------|--------------|-------------------|------------------|------------------|---------------------|------------------|
| ELEMZÉS                 | VERDI ALAKJA    | VESZPRÉM M.-I VÁROS TANZÁNIA FŐVÁROSÁ | GYÖKÉR       | NEMZETI BAJNOKSÁG | TAPINTÓ SZERV    | RAVEL MŰVE       | JÓ NÉMETÜL          | FOCIEDZŐ (TIBOR) |
| 1                       |                 |                                       | VIZI ÁLLAT   |                   |                  | HEKTÓ            |                     | 5                |
| NŐI NÉV                 |                 |                                       |              | GOND              |                  | ... ARAGON       |                     |                  |
| ISTENEK ... H. G. WELLS |                 |                                       |              | GYÖTÖR A BÁNAT    |                  | BÁRIUM           |                     |                  |
|                         |                 |                                       |              | RÓMAI 50 ÖVEZET   | ULTI BEMONDÁS    |                  |                     |                  |
|                         |                 |                                       |              |                   | 3                |                  |                     |                  |
| BILLEG                  |                 |                                       | FÜST RÚD     |                   |                  |                  | AAA!                |                  |
|                         |                 |                                       | ÁRUSÍTÓ HELY |                   |                  |                  | BOLOND ... (PETŐFI) |                  |
| OTT OROSZUL             |                 | LAKÓ-HELYISÉG                         |              |                   |                  | É. FRANCIA FOLYÓ |                     |                  |
| TE ÉS ÉN                |                 | CÉGFORMA                              |              |                   |                  | NÉVELŐ           |                     |                  |
|                         | IDEGEN MŰVÉSZET |                                       |              | ZOLA REGÉNYE      |                  | ANGOL NEMES      |                     |                  |
|                         | ... POETICA     |                                       |              | JAPÁN MŰFAJ       |                  | ELŐTAG: FÜL      |                     |                  |
| MACSKA-FAROK!           |                 | MÓKUS-CICKÁNY                         |              |                   | NITROGÉN RÉGISEN |                  | ÜVEG RÖVIDEN        |                  |
| TENGER OLASZUL          |                 | 4                                     |              |                   | ZENEI FÉLHANG    |                  | ... PAZ             |                  |
|                         |                 |                                       | NOBELIUM     |                   | SZLOVÁK AUTÓJEL  | ÍRÓ-ESZKÖZ       |                     |                  |
|                         |                 |                                       | VÉGE ANGOLUL |                   | ... LAKE CITY    | RÓMAI 5          |                     |                  |
| IRÉN OROSZUL            | VIRÁGOT GYÚJT   | ... OVA-NESZJÁN                       |              | PÖDÖR-NYELV       |                  |                  |                     |                  |
|                         |                 |                                       |              | HÍM LÓ            |                  |                  |                     |                  |
| MOSÓ-POR MÁRKA          | LÁNGOL          | IGEKÉPZŐ                              | STANNUM      | MAJNA NÉMETÜL     |                  |                  |                     |                  |
|                         | ... GROS        | 10 FELE                               | ... CART     | TORTA-SZELET!     |                  |                  |                     |                  |
| 2                       |                 |                                       |              | E                 |                  | EGYE!            |                     |                  |
|                         |                 |                                       |              |                   |                  | JÓD              |                     |                  |
| CIN                     |                 | ROMÁN LÉGICÉG                         |              | PATINÁS           |                  |                  |                     |                  |

A rejtvény fő soraiban G. B. Shaw gondolatát rejtettünk el. A 2014/10. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Önmagunkat ismerni a legnagyobb bölcsesség”. A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, aki két-két belépőjegyet nyert A kaktusz virága című zenés vígjátékra, amely augusztus 30-án 19.30 órakor lesz a Klebelsberg Kultúrúriában. A nyertesek: Bánkútiné Sente Éva, Mészáros Veronika és Muzsik Béláné. Gratulálunk a nyereményeket személyesen vehetik át a művelődési központban. A nyereménnyel kapcsolatban a 06 20 323-4500 telefonszámon kaphatnak további információt. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1022 Bimbó út 1-5. vagy [peter.szuszanna@masodikkerulet.hu](mailto:peter.szuszanna@masodikkerulet.hu) címre legkésőbb 2014. június 27-ig.

# Apróhirdetések

## ÁLLÁS-MUNKA

Pengő utcai szalonomban 2 fő részére (masszőr, természetgyógyász stb.) hely kiadó. [www.anni.hu](http://www.anni.hu) Tel.: 06 30 921-1809

II. kerületi ISKOLA keres **szakácsot** és gyakorlott **konyhalányt** két műszakban. Azonnali kezdés. Bér megegyezés szerint. Dancsecs Zsuzsa. Tel.: 06 20 391-3219

A Pesthidegkúti Waldorf Iskola (1028 Budapest, Kossuth Lajos u. 15–17.) konyhai dolgozót és délutános műszakra **takarítót** keres 2014. augusztus 21-i kezdéssel. A fényképes önéletrajzokat legkésőbb június 23-án 12 óráig várjuk az [info@phwi.hu](mailto:info@phwi.hu) címre vagy személyesen a titkárságon.

A Völgy utcai Ökumenikus Óvoda felvételre keres a protestáns csoportba **óvodapedagógust**. Jelentkezni önéletrajzzal a következő e-mail címen lehet: [okuovi@budakesziutiovi.t-online.hu](mailto:okuovi@budakesziutiovi.t-online.hu)

Bölcsődéből nyugdíjba ment asszony vállalt takarítást, ablaktisztítást, bevásárlást. Tel.: 290-0623

**Pedagógusnő minőségi takarítást**, programokra kísért, társalkodást, házi segítséget vállalt szépkorúaknál. Tel.: 06 20 596-3394

Heti húsz órában munkát vállalkoz. Tel.: 06 20 471-7014

Középkorú megbízható asszony gyakorlattal takarító munkát keres. Tel.: 06 70 654-3790

Idősfelügyeletet vállalkoz. Tel.: 06 30 234-1355

## OKTATÁS

**NÉMETOKTATÁST, KORREPETÁLÁST** vállal TŰRELMESEK, diplomás magántanár nő gyermekeknek és felnőtteknek a Szépvölgyi út közelében. Tel.: 06 30 409-5492

**ANGOLBÓL, MATEMATIKÁBÓL SZAKTANÁR EGYÉNILEG VIZSGÁKRA FELKÉSZÍT, KORREPETÁL, NAGY GYAKORLATTAL.** Tel.: 06 30 749-2507

**Angoloktatás** diplomás tanártól minden szinten. A II. kerületben házhöz megyek. [www.lerner.hu](http://www.lerner.hu) Tel.: 06 20 610-8355

**Matematika-, fizikatanítás, pótvizsgára, osztályvizsgára, póterettségire való intenzív felkészítés. Több mint húsz éves gyakorlat.** Tel.: 213-7747, 06 20 518-2808

Matematika szaktanár felkészítést vállalt valamennyi korosztály számára, referenciákkal. Vizsgafelkészítés, felzárkóztatás. Tel.: 06 30 486-1027

## INGATLAN

Olcsó nyaralás nyugdíjasoknak Balatonlellén! Szoba fürdőszobával, nagy kerttel rendelkező családi házban, a Balatontól 5 percre. Tévét, wifi, felszerelt konyha van. Tel.: 06 20 360-2458

**AGÁRDON az úszómedencés Viking Hotelben 2014. június 13-20-ig 29 000 Ft-ért átadó egy apartman.** [stafetam@gmail.com](mailto:stafetam@gmail.com), Tel.: 06 70 390-3701

Balatonszárszón a parttól néhány méterre stégbejáróval 3 kétágyas szobás, 2 fürdőszoba vécével, nappali, konyha, terasszal ház minimum 1 hétre 6-7 fő részére 21 000 Ft/nap áron kiadó. Megnézhető: [Balatonra.hu/szetti](http://Balatonra.hu/szetti) nyaraló, 1169 Tel.: 06 70 318-4534 Tel.: 06 30 954-3235

A Budagyöngye bevásárlóközpontban bérebeadó egy 19 m<sup>2</sup>-es üzlethelyiség a földszint frekvenciált részén. Tel.: 06 70 947-5710

Budapest II. és V. kerületében keresek lakást készpénzért. Tel.: 06 30 571-5121

**FOLYAMATOSAN VÁSÁROLOK BUDÁN FELÜJÍTÁSTRA SZORULÓ LAKÁST, HÁZAT. TARTOZÁSOS INGATLAN IS SZÓBA JÖHET. CSAK TULAJDONOSTÓL! E-MAIL: [fokusz2012@hotmail.com](mailto:fokusz2012@hotmail.com) Tel.: 06 70 413-8722**

**KERESEK ELADÓ LAKÁST BUDÁN, BELVÁROSBAN.** Tel.: 06 30 729-7546

**KERESEK SAJÁT CÉLRA TULAJDONOSTÓL MEGVÉTELRE II. kerület felső részén csendes mellékutcában 57–67 m<sup>2</sup> körüli felső emeleti panorámás lakást.** Tel.: 06 30 338-5221

Magánszemély venne tulajdonostól II. kerület felső részén 55–70 m<sup>2</sup> körüli felső emeleti lakást. Gárdonyi Géza út, Törökvesz lejtő, Endrődi Sándor, Bogár utcák környéke előnyben. Tel.: 06 30 338-5221

Műteremnek alkalmas házat, házfészket, ikerházfészket vennék Törökveszén. Tel.: 06 30 232-1089

**GARÁZS ELADÓ,** 14 m<sup>2</sup>-es a Bimbó úton a 149-es busz végállomásánál. Tel.: 06 20 539-1019

A Rózsadombon, 2003-ban épült társasházban 130 m<sup>2</sup>-es négyszobás tetőtéri panorámás lakás kétállású garázzsal 98 M Ft-ért eladó. Tel.: 06 30 477-3995

A Rózsadombon panorámás dél-nyugati fekvésű 200 m<sup>2</sup>-es sorházi lakás 69 M Ft-ért eladó. Tel.: 06 30 477-3995

A II., Felső Zöldmáli úton 60 m<sup>2</sup>-es nappali + két felszobás lodzsás, panorámás III. emeleti, jó állapotú, csendes, napos lakás 20,8 M Ft. Tel.: 06 20 967-5691

Pasaréti kertés villában négyszobás lakás (2 erkély, 2 fürdőszoba) autóbérlővel eladó. Irányár: 38 millió Ft. Ingatlanközvetítők ne hívjanak. Tel.: 06 20 206-1973

A Rózsadombon a Kupeczky utcában 48 m<sup>2</sup>-es kétszobás lakás 16,3 M Ft irányáron eladó. Közvetítők kíméljenek. Tel.: 06 70 949-4013

A II., Nyúl utcában 145 m<sup>2</sup>-es, négy külön bejáratú szoba hallos, cirkófűtéses II. emeleti polgári lakás 49,8 M Ft. Tel.: 06 20 967-5691

**TROMBITÁS ÚTI 56 m<sup>2</sup>-ES, TERASZOS LAKÁS.** IRÁNYÁR: 18,9 M FT. Tel.: 06 30 729-7546

Tulajdonostól eladó a II., RÓKUSHEGYI-LÉPCSŐ 3-ban 52 m<sup>2</sup>-es kétszobás lakás + 5 m<sup>2</sup> tároló. Felújítandó. 16,5 M Ft. Tel.: 06 30 385-5380

A II., **TÜSKE UTCÁBAN** 52 m<sup>2</sup>-es nagy kertés, erkélyes lakás eladó! Tel.: 06 30 719-2335

A II., Tövis utcában 45 m<sup>2</sup>-es egy szoba étkezőkonyhás, erkélyes, panorámás, felújított II. emeleti lakás 18,7 M Ft. Tel.: 06 20 967-5691

A II., **Nagybányai úton** 64 m<sup>2</sup>-es 1+2 felszobás, alacsony rezsiű, azonnal beköltözhető panorámás lakás felújított társasházban tulajdonostól eladó 32,9 M Ft. Tel.: 06 30 662-7624

A II., Zöld lomb utcában felújított épületben I. emeleti, jó állapotú, két szoba étkezőkonyhás, lodzsás 55 m<sup>2</sup>-es kettőre néző lakás tárolóval, gépkocsibeállással 22,4 millió Ft. Tel.: 06 20 967-5691

A Kuruclesi úton eladó 70 m<sup>2</sup>-es háromszobás magasföldszinti lakás. 27,5 M Ft. Tel.: 06 30 952-0633

A **HÜVÖSVÖLGYBEN CIRKÓFÜTÉSEK, ERKÉLYES, HÁROMSZOBÁS, 100 m<sup>2</sup>-ES HÁZ 540 m<sup>2</sup>-ES TELKEN GARÁZZSAL ELADÓ. NAGYON JÓ ÁLLAPOTÚ, ÜRES, AZONNAL BEKÖLTÖZHETŐ. IRÁNYÁR: 39,9 M FT. Tel.: 06 30 729-7546**

A III., Szél utca 3–5. alatt 33 m<sup>2</sup>-es magasföldszinti, téglalapítású, konvektoros fűtésű, felújítandó garzonlakás eladó 9,9 M Ft-ért, magánszemélytől. Érd.: 17-19 óra között. Közvetítők ne hívjanak! Tel.: 06 30 378-0708

A XI., Rózsabarrack utcában bruttó 415 m<sup>2</sup>-es igényes 15 éves családi ház 119 M Ft-ért eladó Tel.: 06 30 477-3995

**XII., Diós árki 95 m<sup>2</sup>-es belső kétszintes panorámás lakás garázzsal eladó tulajdonostól. 35,7 M Ft. Tel.: 06 30 913-2177**

A XII., Sárospatak utcában 1985-ben épült, panorámás, 250 m<sup>2</sup>-es családi ház 119 M Ft-ért eladó Tel.: 06 30 477-3995

A **NORMAFÁNÁL 45 m<sup>2</sup>-ES ERKÉLYES LAKÁS ELADÓ. IRÁNYÁR: 14,9 M FT. Tel.: 06 30 729-7546**

**PÁTYON GYÖNYÖRŰ KILÁTÁSSAL VIKENDTELEK FAHÁZZAL ELADÓ. ÁR: 5,6 M Ft. Tel.: 06 70 296-9374**

Nagykovácsiban 560 m<sup>2</sup>-es telken 200 m<sup>2</sup>-es ötszobás újszerű családi ház kialakítható garzonnal, garázzsal 49,8 M Ft. Tel.: 06 20 967-5691

**1000 BUDAI CSALÁDI HÁZ, 2000 AKTÍV VEVŐ, 20 ÉVE A CSÚCSON. WWW.PIRAMIS-INGATLAN.HU Tel.: 335-5965**

**INGATLANA ELADÁSÁT VÁLLALJUK A KERÜLETBEN, TÍZÉVES TAPASZTALATTAL. SCHMIDT PÉTER. [www.budaihegyek.hu](http://www.budaihegyek.hu) Tel.: 06 70 523-1969**

**INGATLANOK** eladását, kiadását vállaljuk kedvező feltételekkel, 21 ÉVES TAPASZTALATTAL. VARGA MAGDOLNA [amadex@amadex.hu](mailto:amadex@amadex.hu) Tel.: 315-0031, 06 70 944-0088

## EGÉSZSÉGÜGY

**Dr. Vág János fogszakorvos** a VII., Damjanich u. 31/a sz. alatt rendel. Előzetes időpont-egyeztetés a 06 20 341-5980-as telefonszámon kérek. Tel.: 321-6819

**FOGSOROK, HIDAK KÉSZÍTÉSE, JAVÍTÁSA SORON KÍVÜL. FOGSZABÁLYZÓ, FOGFEHÉRÍTŐ. MOZGÁSKORLÁTOZOTTAKHOZ HÁZHÓZ MEGYÜNK! HÉTVEGI ÜGYELET. FOGÁSZATI HÁTTÉR BIZTOSÍTOTT! TÓTHNÉ HÜVÖS KATALIN FOGTECHNIKUS MESTER, 1013 BP., KRISZTINA KRT. 51., FSZT. 1. Tel.: 06 30 222-3016**

**A SZAKORVOSI TÚLÉZERAKUPUNKTÚRA A LUKÁCS GYÓGYFÜRDŐBŐL A RÓZSADOMB CENTER ÜZLETKÖZPONTBA KÖLTÖZÖTT. E-mail: [dr.kertesz.maria@chello.hu](mailto:dr.kertesz.maria@chello.hu), web:<http://akupunktura.minnet.hu>. Tel.: 326-1788, 06 20 922-5058**

Csontkovács-akupresszór rendel a Szilágyi Erzsébet fasor 51. alatt csütörtökönként 14–18 óráig. Idegbeépítődések, izületi blokkok, porckorongsérvek, nyaki eredetű szédülések megszüntetése. Fülakupunktúrák fogókúra. Bejelentkezés alapján. Dr. Garzó Péter természetgyógyász. Tel.: 06 30 945-8477

Izomletapadások, fejfájások, nyaki- és hátfájalmak kezelése, teljes testmasszázs. Szombatonként a Fény utca 10. alatti fodrászatban. Csipak Zoltán gyógymasszőr. Tel.: 06 20 595-3057

**Egyéni lúdtalpbetét-talpmasszázs központ. Kezeléseink: állapotfelmérés, talp-, testmasszázs, fülgyertyázás, mágneses biorezonancia-kezelés, nyirokmasszázs- és visszerterápia, allergiabemérés és kezelés. Vivien talpai orvos-természetgyógyász rendelő. II., Filler u. 10/a [www.vivientalpai.hu](http://www.vivientalpai.hu) Tel.: 316-2596**

**GYÓGYPEDIKÚR, MANIKÚR, KOZMETIKA (SZEMPILLA-, SZEMÖLDÖKFESTÉS, ARCMASZÁZÁS, GYANTÁZÁS) OTTHONBAN. HÉTVEGÉN IS.** Tel.: 06 30 206-4801

**Bőrgyógyászati magánrendelés: dr. Apostol Éva,** bőrgyógyászati ellátás, gyerek-bőrgyógyászat, kozmetológia. Rendelés: II., Pesthidegkút, Község ház u. 12. Csütörtök 16–18. Tel.: 06 30 972-6272

## VÍZ-GÁZ-VILLANY

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS, VÍZSZERELÉS 0-24 óráig. Ingyenes kiszállással, garanciával. Nyugdíjasoknak 10% kedvezmény!** Tel.: 06 30 215-9160

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT.** Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, bontás nélkül, garanciával, hétvégén is! Tel.: 228-6193, 06 30 921-0948

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül.** Tel.: 227-7210, 06 30 940-0748

**GYORSSZOLGÁLAT:** Duguláselhárítás, víz-, villany-, fűtőszelvény és teljes körű márkafüggetlen gázkezelő-javítás. Anyagbeszerzéssel, garanciával 0-24 óráig. Tel.: 292-1990, 06 20 334-3438

**VÍZ-GÁZ-VILLANY, JAVÍTÁSOK, HIBAEHÁRÍTÁS, CIRKÓK, KAZÁNOK, LÁMPÁK STB. SZERELÉSE. TARI ISTVÁN.** Tel.: 06 20 546-6304

**S.O.S. VÍZSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS, GYORSSZOLGÁLAT, CSATORNAKAMERÁZÁS, CSÖTÖRÉSEK BEMÉRÉSE, JAVÍTÁSA, CSAPOK, VECÉK SZERELÉSE. HÉTVEGÉN IS. GABONA RÓBERT.** Tel.: 06 30 200-9905

**VÍZSZERELÉS, VILLANYBOJLEREK VÍZKÖTELENITÉSE, JAVÍTÁSA,** fürdőszobák, vécék javítása, felújítása, szerelvények cseréje, felszerelése. Anyagbeszerzéssel. Tel.: 06 30 655-8074

## Hirdessen a BUDAI POLGÁRBAN!

Apróhirdetések felvétele a 1024 Keleti K. utca 15/a alatti Ügyfélszolgálaton történik. Ügyfélfogadás: hétfő 9-20-ig, kedd-szerda-csütörtök: 9-18-ig, pénteken 9-16-ig. Ebédidő: 12-13-ig. Telefon: 5999-222.

Áraink: **APRÓHIRDETÉS, lakossági:** 10 szóig 1700 Ft + 27% áfa, 11–20 szóig szavanként +170 Ft + 27% áfa; **Apróhirdetés, közületi:** 4700 Ft + 27% áfa; **Apróhirdetés-felvétel:** személyesen (1024 Keleti K. u. 15/a), készpénzfizetéssel rendezve.

**KERETES HIRDETÉS:** színes: 1/1 old. 300 000 Ft, 1/2 165 000 Ft, 1/4 100 000 Ft, 1/8 60 000 Ft, 1/16 25 000 Ft; fekete-fehér: 1/1 old. 250 000 Ft, 1/2 140 000 Ft, 1/4 80 000 Ft, 1/8 50 000 Ft, 1/16 20 000 Ft. Árainkat további 27%-os áfa terheli.

Öt megjelenéstől 20%, 10-től 30% kedvezmény. Új hirdetőink első hirdetésének árából, valamint II. Kerület Kártya-tulajdonosoknak 15% kedvezmény. A kedvezmények nem vonhatók össze. Kereteshirdetés-felvétel: átutalással rendezve; telefon/fax: 316-3410, [hirdetes@budai.polgar.hu](mailto:hirdetes@budai.polgar.hu).

**Következő megjelenés: 2014. június 27-én.**

**Lapzárta: apró – június 20., keretes – június 18.**

**VÍZSZERELÉS,** csapok, szifonok, VÉCÉCSÉSZÉK, VÉCETARTÁLYOK cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Tel.: 06 30 447-3603

**VÍZ-, FÜTÉSSZERELÉS,** felújítás, ázások megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel./fax: 362-4050, 06 20 917-0697

KISS ERNŐ ÉS FIA VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉS-, KLÍMA-, GÁZ-KÉMÉNYSZERELÉST VÁLLAL TERVEZÉssel, KIVITELEZÉssel. ENGEDÉLYEK, EGYÉB ÜGYINTÉZÉSEK. PONTOS, PRECÍZ KIVITELEZÉS GARANCIÁVAL. Tel.: 06 20 923-3109, 06 70 258-0000

Regisztrált víz-, gáz-, fűtésszerelő mester saját kezű kivitelezést vállal. Tel.: 314-1111, 06 30 343-3390

**GÁZKÉSZÜLEKSZERVIZ!** VALENT JÓZSEF GÁZ-KÉSZÜLEK-JAVÍTÓ MŰSZERÉSZ! HÉTVÉGÉN IS GARANCIÁVAL. II., DÍSZFÚ UTCA 5/B. Tel.: 397-2458, 06 30 933-3620

**GÁZKÉSZÜLEK GYORS JAVÍTÁSA.** Gázszivárgás és CO műszeres vizsgálata. Tamási József gázszerelő, II., Lorántffy Zsuzsanna út 5. Tel.: 214-1606, 06 20 926-5362

Villanyszerelés azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrás József villanyszerelő mester. Tel.: 246-9021. ELMű által minősített vállalkozás. Tel.: 06 20 934-4664

**Elektromos cserépkályha építés, villanybojler, villanyszerelés mérőhely-kiépítés, EPH (érintésvédelem, tűzvédelem, javításokat vállalok).** www.elektromoscserepkalyha.hu Tel.: 06 20 530-0344

**VILLANYSZERELÉS,** javítás, felújítás, kapcsolók, lámpák cseréje, garanciával. Boda Zsolt villanyszerelő mester. Tel.: 200-9393, 06 30 333-6363

**VILLANY HIBAEELHÁRÍTÁS, JAVÍTÁS. VILLANYBOJLER, KAPCSOLÓK, LÁMPÁK, KONNEKTOROK SZERELÉSE, KÁBELEZÉSE. TARI ISTVÁN.** Tel.: 06 20 546-6304

## LAJÁS-SZERVIZ

Bádogos és tetőfedések, magas és lapos tetők javítása 1986 óta, budai kispáros. Tel.: 249-2664, 06 20 944-9015

**ACS, BÁDOGOS TETŐFEDŐ.** Javítástól az új tetőig! www.tetoking.hu Kőművesmunkát és szerkezetépítést is vállalunk. Tel.: 06 30 924-2690

Lapos tető szigetelése, egyéb munkák. 4 Pillér Kft. Tel.: 405-4603, 06 30 931-5495

**BEÁZIK A TETŐ?** Gyors megoldás professzionális anyagokkal. www.gaco.hu Tel.: 06 70 518-3720

**PALATETŐK** felújítása bontás nélkül, 12 év garanciával. Tel.: 273-1857, 06 20 471-1870

**LAPOSTETŐK SZIGETELÉSE,** bádogos-tetőfedő munkák. Garancia, referencia, részletfizetési lehetőség. Tel.: 273-1857, 06 20 471-1870

**TÁRSASHÁZAK,** családi házak, nyaralók faszerkezeteinek orom- és ereszeszkázat-cseréje, mázolása. Tel.: 273-1857, 06 20 471-1870

**LAKÁSFELJÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉS, TAPÉTÁZÁS, PARKETTERAKÁK, -JAVÍTÁS, -CSISZOLÁS, CSEMPÉZÉS, KŐMŰVES ÉS ASZTALOSMUNKÁK, VILLANYSZERELÉS, VÍZSZERELÉS, AJTÓ-, ABLAKCSERE GARANCIÁVAL. TEL.: 202-2505, 06 30 251-3800**

**FESTÉS, MÁZOLÁS, TAPÉTÁZÁS, SZÖNYEGPADLÓ-, parketterszerelés, burkolás, gipszkartoncsere, dryvit hőszigetelés, ablakok, ajtók passzítása, szigetelése, javítások garanciával. Riener és Tsa. Tel.: 06/1-276-1805 Tel.: 06 20 410-7695**

Festés, mázolás, tapétázás, kisebb munkák, kőműves javítások. Gipszkartonozás. Kovács Gergely. Tel.: 06 30 568-6255

**ALPINTECHNIKA:** homlokzattfelújítás- kőművesmunkák, festés-mázolás, veszélyelhárítás, tűzfalak felújítása és dryvitszigetelés, bádgozás. Tel.: 273-1857, 06 20 471-1870

**CSEMPÉZÉS, JÁRÓLAPOZÁS, TERASZOK, JÁRDÁK, KERÍTÉSEK KÉSZÍTÉSE, JAVÍTÁSA.** Tel.: 06 30 341-3423

Zárak szerelése, javítása 0-24 óráig. Megbízható mérnök. Tel.: 06 30 863-7680

**GARÁZS- és bejárati kapuk, kapunyitó automatikák, zárszerelés, lakatosmunkák, kerítések.** frimari53@gmail.com Urbanek. Tel./fax: 214-7442, 06 20 978-7429

**Zárszerviz** vállal asztalosmunkát, ajtó-, ablakjavítást, mázolás, küszöbkészítést, pántok, zsanérok cseréjét. A legkisebb munkát is vállalom. Szigeti László. Tel.: 251-9483, 06 20 381-6703

**ASZTALOS-LAKATOS MUNKÁK. BÚTOROK, AJTÓK, KAPUK, ABLAKOK JAVÍTÁSA, FELJÚJTÁSA, ZÁRSZERELÉS. TARI ISTVÁN.** Tel.: 06 20 546-6304

**ABLAKJAVÍTÁS, www.ajtoablakdoktor.hu. 20 ÉVE VÁLLALOM IGÉNYESEN, BECSÜLETESEN ABLAKOK, AJTÓK JAVÍTÁSÁT, ILLESZTÉSÉT, ZÁRAK CSERÉJÉT, FESTÉSÉT ÉS SZIGETELÉSÉT 1 ÉV GARANCIÁVAL. A FELMÉRÉS DIJTALAN! HORVÁTH ÁKOS.** Tel.: 06 70 550-0269

Asztalos javítást, gyártást ingyenes helyszíni felméréssel vállalkoz, hétfőig is. Tel.: 284-9213, 06 20 957-9533

Kárpitos vállalja modern, stílbútorok áthúzását, javítását bórrel, szövettel. Asztalosmunkák. Ingyenes felmérés, szállítás. Rieder György. www.riederkarpitos.hu Tel.: 256-8285, 06 20 433-6289

**ASZTALOSIPARI MUNKÁK. EGYEDI BÚTOROK, LÉPCSŐK, KORLÁTOK, NYÍLÁSZÁRÓK, FAESZTERGÁLYOZÁS, BÚTORFELJÚJÍTÁS, ÖNTÖMINTÁK KÉSZÍTÉSE. AUBÉLI JÁNOS EV., www.aubeliesfia.hu, aubeliesfia@juroptnet.hu Tel.: 06 30 564-7199**

**KLÍMASZERELÉS INGYENES KISZÁLLÁSSAL!** Tisztítás, javítás, gázfeltöltés. Nyugdíjasoknak 10% kedvezmény! Tel.: 06 30 215-9160

## HÁZTARTÁSI GÉPEK

**HŰTŐGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN!** Hazai, külföldi hűtőgépek javítása 38 éve, kiszállási díj nélkül! Várhidi. Tel.: 250-0921, 06 20 972-5032

**MOSÓGÉPJAVÍTÁS MÉG MA! www.mosogepszerelo.hu A KISZÁLLÁS DIJTALAN. MINDEN TÍPUSÚ VÁLLALOK. Tel.: 06 20 961-8618**

**Kerületi gyorsszolgálat.** Hűtőgépek, mosógépek, szárítók, mosogatógépek, villanybojler, főzőlapok-sütők helyszíni javítása hétfőig is. JAVÍTÁSKOR A KISZÁLLÁS DIJTALAN! www.hegyvidekserviz.com Tel.: 06 30 942-2946, 421-5959

## ELEKTRONIKA

**ANTENNASZERELÉS, JAVÍTÁS, BŐVÍTÉS, DIGITÁLIS ÁTÁLLÁS, BELTÉRI SZERVIZ, BEÁLLÍTÁSOK. TEL.: 201 5368, 06 20 537-6281**

**TELEVÍZIÓK HELYSZÍNI JAVÍTÁSA AZONNAL! GARANCIÁVAL, DIGITÁLIS ÁTÁLLÁS! Tel.: 06 20 542-3529**

**COMPUTERKLINIKAI:** számítógép-javítás, karbantartás, vírusirtás, alkatrész-beszerelés, bővítés ingyenes kiszállással. Hívjon bizalommal! Tel.: 06 30 857-2653

## REDŐNY

**Motorral, automata vezérléssel redőnyök, redőnykapuk, napellenzők szerelése, javítása. Szénási László. szenasiredony@gmail.com Tel.: 06 20 985-1273**

**REDŐNYÖK, FA-MŰANYAG GURTNICSERE. BIZONTSÁGI RÁCSOK JAVÍTÁSA, SZERELÉSE. SZÜNYOGHÁLÓ KÉSZÍTÉSE. TARI ISTVÁN.** Tel.: 06 20 546-6304

**REDŐNYÖS MŰHELY** gyárt, javít mindenfajta redőnyt, relaxát, szalagfüggőnyt, napellenzőt, szünyoghálót. II. Kerület Kártya elfogadóhely. Tel.: 370-4932

**REDŐNYÖS MUNKÁK, GURTNICSERE RÖVID HATÁRIDŐVEL, REDŐNY, RELUXA, SZÜNYOGHÁLÓ JAVÍTÁSA, KÉSZÍTÉSE. TEL.: 410-7924, 06 20 934-5728**

**Redőny, relaxa, napellenző, szalagfüggőny, aluredőny (motoros is). Harmonikaajtó, roletta, szünyogháló, 6 légkamrás műanyag ablak 7 munkanap alatt, garanciával. www.kiss.hu Tel.: 362-4112, 06 20 957-5038**

## SZOLGÁLTATÁS

**Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bűtorszerelés. Ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, 06 20 972-0347, 06 30 589-7542**

Nyugdíjas mérlegképes könyvelő vállalja bt-k, kft-k könyvelését. Tel.: 06 30 363-1125, 325-5878

**FODRÁSZ HÁZHÓZ MEGY.** Gyakorlott női, férfi, gyermekfodrász vagyok. Megbeszélés alapján házhoz megyek. Hívjon bizalommal! Juhász Pirok. Tel.: 06 30 324-0102

**KONTÉNERES** szállítás zöldhulladék, sóder, homok, termőföld, murva. Tel.: 06 20 464-6233

**Pedikűröst-manikűröst vagy masszórt keresek** félműszakra Retek utcában lévő üzletbe! Tel.: 06 30 269-6944

**NAGY MAGDA férfitodrász (a Pasaréti Fodrászszalonból) a Hűvösvölgyi út és a Szerb Antal utca sarkán lévő fodrászban szeretettel várja régi és új vendégeit. Tel.: 06 70 224-3725, 274-2451**

**A Pasaréti Fodrászszalonból MATYKÓ ILDIKÓ (06 30 326-7071) és BOROSNÉ, PÖTYI (06 20 251-7171) a Pasaréti út 53. (Gábor Áron utca sark) alatt lévő fodrászban szeretettel várja régi és új vendégeit.**

## KERT

**FAKIVÁGÁS, GALLYAZÁS, FASEBÉSZET ALPINTECHNIKÁVAL, KOSARASSAL, SZÁLLÍTÁSSAL. MESTERMUNKA 1988 ÓTA. GOND FERENC. Tel.: 06 30 977-1745**

**Fakivágás.** Veszélyes fák ágankénti lebontással való kivágása. Koronaalkatás, száraz, beteg részek eltávolítása. Igény szerint ágak darálása, szállítása. Kovács Sándor. Tel.: 06 20 485-6547

**Kertgondozás:** fűnyírás, sövénynyírás, lombgyűjtés, komposztálás, metszés, gallyazás, ágaprítás, gyepszellőztetés, talajlazítás. Tel.: 06 70 211-6564

**OLCSÓN: FAKIVÁGÁS, FÜNYÍRÁS, MÁS KERTI MUNKÁK, TAKARÍTÁS SZAKÉRTÉMMEL LÉLEKKEL. gold333@freemail.hu Tel.: 06 30 418-6663**

**Fakivágás, szállítással nyesedékszállítás, fűnyírás, telkek rendezése, térkövezés, támfalépítés, sziklakert. Tel.: 06 30 852-3349**

**KERTÉPÍTÉS, KERTGONDOZÁST,** metszést, permetezést, fakivágást, szállítását vállalkoz. Szilágyi Csaba. Tel.: 06 20 970-7506

**VESZÉLYES FÁK KIVÁGÁSA, GALLYAZÁSA BIZTONSÁGOS KÖTÉLTECHNIKÁVAL, GALLYAPRÍTÁS, ZÖLDHULLADÉK ELSZÁLLÍTÁSA. www.greenarbor.hu Tel.: 06 30 907-5948**

**Kertépítés, gondozás, metszés, fakivágás, szállítás. Tel.: 06 30 445-9437**

**Fakivágás, irtás szállítással, fűnyírás, karbantartás, nyesedékek elszállítása. Tel.: 06 30 784-6452**

## MŰGYŰJTÉS

**KELETI SZÖNYEG- ÉS MŰTÁRGYBECSŰS VÁSÁROL RÉGI KELETI SZÖNYEGEKET, SÉRÜLT ÁLLAPOTBAN IS. A KISZÁLLÁS DIJTALAN. Tel.: 06 30 456-3938**

**A TALLÉR ANTIKVITÁS** készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kintézetéseket, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, könyveket, teljes hagyatékot. Bp. II., Frankel Leó út 12. Gyulai Tamás. Tel.: 316-6461, 06 20 391-5543

**ANTIKVITÁS VÁSÁROL:** festményeket, bútorokat, porcelánokat, **KÖNYVEKET,** ezüsttárgyakat, csillárokat, lakberendezési tárgyakat. Teljes hagyatékot. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 951-4020, 06 30 462-8883

**ALMÁSI KATALIN VÁSÁROL KÉSZPÉNZÉRT BÚTOROKAT, FESTMÉNYEKET, ÓRÁKAT, DÍSZTÁRGYAKAT, PORCELÁNOKAT, CSILLÁRT, HANGSZERT, SZOBROKAT, KÖNYVEKET, CSIPKÉT, KITÜNTETÉST, EZÜSTÖKET, SZÖRMÉT, IRÓGÉPEKET, BIZSUKAT, BOROSTYÁNT. TELJES HAGYATÉKOT DIJTALAN KISZÁLLÁSSAL. Tel.: 06 20 597-8280**

**MOSKVA TÉRI ÜZLETEMBER KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL ANTIK BÚTOROKAT, FESTMÉNYEKET, PORCELÁN, BRONZ, EZÜST DÍSZTÁRGYAKAT, ÓRÁKAT, LAKBERENDEZÉSI TÁRGYAKAT, CSILLÁROKAT, HÁBORÚ ELŐTTI KÉPESLAPOKAT, HAGYATÉKOT. Tel.: 06 20 324-2703**

**ARANY-EZÜST VÉTELE, LEGJOBB NAPI ÁRON! HAGYATÉKOT KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROLOK. MARGIT KRT. 51-53. KÉREM, TEKINTSE MEG HONLAPUNKAT: louisgaleria.hu VAGY JÖJÖN EL HOZZÁNK. Tel.: 316-3651**

**Magángyűjtő vásárol 1945 előtti könyveket,** so-rozatokat, teljes könyvtárat, piaci ár felett, azonnal készpénzes fizetéssel. Tel.: 06 30 556-1695

## VÉTEL-ELADÁS

**KOMOLYZENI** hanglemezeket gyűjteményem ki-gészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

**KITÜNTETÉST, JELVÉNYT, PÉNZÉRMÉT, PAPIR-PÉNZT, HÁBORÚS EMLÉKTÁRGYAKAT, PAPIRRÉ-GISÉGET VÁSÁROL GYŰJTŐ. Szemerédy László. Tel.: 06 30 949-0055**

**MINDENNEMŰ RÉGISÉGET VÁSÁROLOK DIJTALAN KISZÁLLÁSSAL, ÉRTÉKBECSLÉSSAL. PINTÉR NIKOLETTA. TEL.: 466-8321, 06 30 973-4949**

**KÖNYVEKET, KÖNYVTÁRAKAT (RÉGIT, ÚJAB-BAT) ANTIKVÁRIUMUNKNAK VÁSÁROLOK. 100 KÖNYVTŐL DIJTALAN KISZÁLLÁSSAL. Tel.: 06 20 425-6437**

## TÁRSKERESÉS

**Hűvösvölgy polgári szalonja** várja diplomás hölgyek, urak jelentkezését 40 éves kortól baráti beszélgetésre, színvonalas előadásokra. Tel.: 200-2300

**Magányos nyugdíjas, orvos „jó karban” 70 év körüli filigrán, kedves társnőt keres. Tel.: 06 30 356-4873**

## EGYÉB

**FÁRA ÉPÍTETT HÁZIKÓK, EGYEDI JÁTSZÓ-ESZKÖZÖK ÉS JÁTSZÓTEREK** magánházak, óvodák és iskolák udvarára – művészi igény-nyel, a ZÖLD PÉTER JÁTSZÓTER alkotóitól. Tel.: 06 20 340-7194

2014. 08. 30-tól 2014. 09. 06-ig 2 személy részére üdülés Malagánál (Spanyolország) 70 000 Ft-ért eladó. Tel.: 06 30 749-4804

**ÉLETJÁRADÉKI SZERZŐDÉST KÖTNÉK SZAK-KÉPZETT ÁPOLÓNÓ VÉGZETTSÉGGEL. ARADI LÁSZLÓ. TEL.: 285-4808, 06 30 991-8719**

**Igazi házi tepertő, füstölt kolbász, szalámi, sonka, szalonna, hurka, disznósajt kapható! Tel.: 06 20 440-9742**

**TRAMONTÁNA KÖTŐSZALON: NYÁRI AKCIÓ:** csipkekötésű vállkendő 6800 Ft. MINŐSÉGI FONALAK ELADÁSA kis mennyiségekben. Egyedl kézi kötött (horgolt) ruhadarabok méretre, rendelésre. Tel.: 356-6009, www.kotode.hu



## VACKOR NAPKÖZIS TÁBOR

KALANDPARK  
KÉZMŰVESKEDÉS  
MADÁRGYŰRÜZÉS  
ÉLMÉNYTÚRA  
TŰZRAJZOLÁS

**TURNUSOK:**  
**2014. július 7. - augusztus 15.**  
A turnusok heti rendszerességgel indulnak

**TOVÁBBI INFORMÁCIÓ:**  
**www.vadspark-budakeszi.hu**  
**06 (23) 451-783**



## FELNŐTT ÉS GYERMEK FŰL-ORR-GÉGÉSZETI ÉS HOMEOPÁTIÁS

MAGÁNRENDELÉS PESTHIDEGKÚTON

Dr. Lehr Edina várja kedves betegeit új, korszerűen felszerelt fül-orr-gégészeti és homeopátiás rendelőjében, a GELI Ház 1. emeletén (Kővári u. 1-7.).

Áraink:  
vizsgálat (szükség esetén receptírással)  
felnőtteknek 8.000 Ft,  
gyermekeknek 6.000 Ft,  
csak fültisztítás: 6.000 Ft

Remdelés:  
H, Sz, P: 10-14 h, K, Cs: 14-18 h

Bejelentkezés (8-14 óráig):  
06 30 577-0771, 06 1 308 8640



Oldja meg gyermeke nyári étkeztetését  
a **CBC Étteremmel!**

Naponta változó kínálatunk mellett állandó ételek várják, a főételek többsége kis adagban is kérhető. Napi menü sorokkal segítjük a választást, egész heti/ 5 nap/ befizetés esetén 10% kedvezményt biztosítunk.

Kerthelyiséges éttermünkben ételeinket helyben fogyaszthatja, de elvitelre is van mód.

Nyitvatartás: Hétfő-Péntek, 11.00-15.00

Címünk: 1027 Budapest, Horvát u. 14-24.  
Telefon: 06 30 668-5988

Napi kínálatunk a Facebook-on:  
**www.facebook.com/cbcenterterem**

## Műanyag ablak, ajtó gyártása - beépítése



**Bemutatóterem:**

**1011 Bp., Mária tér 1.**

**Tel.: +36 20/424 8676**

**Tel.: +36 30/932 4808**

E-mail: [fotonablak.buda@gmail.com](mailto:fotonablak.buda@gmail.com)

**20 év referencia, 10 év garancia**

## Sony Center

1027 Bp, Margit krt 5/b  
316-2606

1106 Bp, Árkád üzletház  
434-8166

1117 Bp, Allee üzletház  
279-1581

Iskolakezdési akciók  
Laptop kuponok  
Törzsvásárlói engedmények  
**www.nagyonjo.eu**



*Dr. Yu*

## Jó hír!

**Gyógyulás mellékhatások nélkül!**

A professzor és munkatársai akupunktúrával, akupresszúrás gyógymasszázzsal, köpöly- és moxaterápiával gyógyítanak.

Belgyógyászati, idegrendszeri, légzőszervi betegségek, nőgyógyászati panaszok, hangulatzavarok, gyermekbetegségek, immunrendszeri problémák, mozgásszervi problémák, reumatológiai betegségek, fájdalomcsillapítás, fogyókúra.

Cím: 1025 Bp., Pasaréti út 1., I. em. 1. (a Körszálló mellett)  
Tel.: 201-1116, 06 30 933-7858  
**www.akupunktura-prof.hu**



## Építőanyag kereskedés házhozszállítással!

**Tel.: 376-5853**

Nyitva: • hétfő-péntek: 7-16 • szombat: 7-12 • vasárnap zárva

Mész, beton, transport beton, téglák, sóder, homok, termőföld, betonacél, szegélykő, térkő, vakolat, csemperagasztó. Cement és zsálukó kedvezményes áron!

## TÜZIFA

**valamint tetőléc és deszka kapható!**

Gépi földmunka, bontás, verőfejjel és szállítással is, tereprendezés, alap-, és sáv-alapás, árokásás.

**1028 Pesthidegkút-Ófalu, Patakegyi út 83-85.**

**Tankoljon olcsóbban, helyben!**

**Tel: 397-2523**

Nyitva: • H-P: 6-19 h • SZO.: 6-16 h • vasárnap zárva  
95-ös • Gázolaj • PB gáz • Telefon egyenleg feltöltés  
• Autópálya matrica • Bankkártyás fizetés



## KÖRUTAZÁSOK ÁZSIÁBAN



### KOHARU JAPÁN KÖRÚT SZEPTEMBERBEN

2014. szeptember 9 - 17.

399.900 Ft/fő-től



### SZINGAPÚR, BALI ÉS MALAJZIA KÖRÚT

2014. november 5 - 16.

479.900 Ft/fő-től



### JAPÁN ŐSZI KÖRÚT

2014. október 23 - november 2.

659.900 Ft/fő-től



### DÉL-KOREA KÖRÚT

2014. október 2-10.

369.900 Ft/fő-től

Telefon: 06 (1) 486 8063  
[www.japanspecialista.hu](http://www.japanspecialista.hu)

Telefon: 06 (1) 486 8072  
[www.azsiaspecialista.hu](http://www.azsiaspecialista.hu)



Perfect moments, always

# Naponta 25 vastagbélrákos megbetegedés hazánkban

„Remekül érzi magát, kitűnő étvágya van és éppen ma lett ötven éves? – akkor Ön a vastagbélrák összes jellegzetes tünetével rendelkezhet.” Az Amerikai Ráktársaság felvilágosító kampányában a fenti szlogennel figyelmeztetik a lakosságot, ugyanis a vastagbél daganat lappangva és lényegében tünetmentesen kezdődik. Sajnos, amikor tüneteket okoz (vérszegénység, étvágytalanság, hasi fájdalom, fogyás, véres széklet) általában már késői betegségről van szó.

Az utóbbi 30 évben a vastagbélrákos megbetegedések száma több mint négyszeresére emelkedett! 2008-ban Magyarországon 9000 új vastagbél-, és végbéldaganatot diagnosztizáltak. Ez napi 25 beteget jelent! Az esetek 85%-a úgynevezett „sporadikus carcinoma”, ami annyit jelent, hogy minden gasztroenterológiai előzmény és családi hajlam nélkül jelenik meg a betegség. A már tünetekkel járó szakban diagnosztizált vastag- és végbélrák prognózisa kifejezetten rossz, az ötéves túlélés nem haladja meg az 50%-ot. Emiatt a korai diagnosztika és a szűrés rendkívül fontos, ugyanis teljes gyógyulási esélyt adó kezelés csak a korai szakban diagnosztizált esetekben lehetséges. Mindezek indokolják, hogy egyre több országban javasolják és szervezik a vastagbélrák-szűrő programokat.

Aki átesett már endoszkópos vizsgálaton, annak ez minden bizonnyal nem tartozik élete legkellemesebb emlékei közé. Szerencsére a fájdalommentes endoszkópos vizsgálatokra



Dr. Heringh Zsanett  
gastroenterológus

ma már több korszerű módszer is rendelkezésünkre áll, melyek közül hozzáférhető az altatásban végzett kolonoszkópia (vastagbéltükrözés).

Az altatásban végzett vastagbél-tükrözés, melyet kis dózisu, intravénásan adott altatószer (Propofol) segítségével végeznek, mára rutinszerűvé vált az amerikai és a nyugat-európai endoszkópos laboratóriumokban. Az eljárás az endoszkópos vizsgálatokat teljesen fájdalommentessé teszi, ráadásul a hagyományos bódításhoz használt gyógyszerekhez (Midazolam, Diazepam, Dolargan)

képest biztonságosabb is, alkalmazásával kevesebb szövődményt észleltek. A Propofol adása mellett a beteg semmilyen kellemetlenséget sem érzékel a vizsgálat során, hiszen végig alszik, és a vizsgálatot követően 1-2 órás megfigyelés után otthonába távozhat. Az eljárást altatóorvos segítségével végezzük, műszeres betegmegfigyelés mellett. A szakmai irányelvek szerint endoszkópos vizsgálatok alatt a beteg legoptimálisabb altatása kis dózisu Propofol narcozissal biztosítható, melynek

## Kedvezményes ajánlat:

Gasztroenterológia  
kivizsgálási csomag:

**44 000 Ft helyett 33 000 Ft**

Gasztroenterológiai  
szakorvosi vizsgálat (20 000 Ft)

Helicobacter pylori  
kimutatás vérből (8000 Ft)

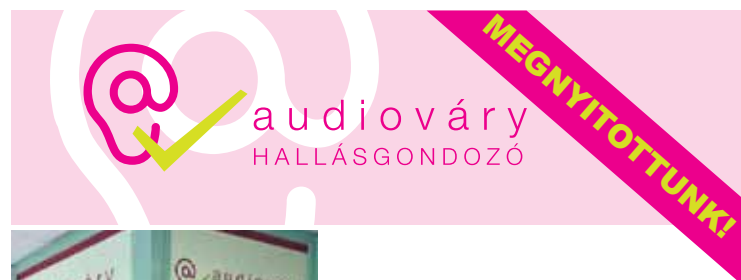
Áttekintő hasi és kismedencei  
ultrahangvizsgálat (16 000 Ft)

Dr. Heringh Zsanett rendelése:  
szerda 9.00-14.00

**TELKI KÓRHÁZ** 1121 Budapest, Budakeszi út 36/C  
Egészségcentrum Időpont-egyeztetés: 06 40 372 300  
**www.telkiegsegsegcentrum.hu**

alkalmazása kevesebb komplikációval jár, mint a hagyományos nyugtató és fájdalomcsillapítók adása, ráadásul a betegek elégedettsége növelhető, több a sikeres vizsgálat és gyorsabb a beavatkozás utáni ébredés is.

Alattomos, lappangó volta miatt 40 év felett a tápcsatornai daganatok és különösen a vastagbélrák szűrése mindenki számára erősen ajánlott!



- ✓ **Ingyenes hallásvizsgálat, tanácsadás, utógondozás**
- ✓ **Hallókészülékek TB támogatással**
- ✓ **Digitális hallókészülékek illesztése, szervizelése**
- ✓ **Fülillesztékek, zajvédők, uszodai fül dugók készítése**
- ✓ **Energiaforrás (elemek)**
- ✓ **3 év garancia**
- ✓ **Ingyenes hallásszűrés bejelentkezés alapján**

**AUDIOVÁRY KFT.**  
1028 Budapest,  
Hidegkúti út 167. I. em.

Tel.: +36 (1)308 5828  
Mobil: +36 (30) 430 0914  
+36 (30) 280 7101

Nyitva tartás:  
H- Cs: 09.00-17.00  
P: 09-15.00



*Egy este különleges találásban!*  
**Fehér Éjszaka 2014**



Ne maradjon le **június 25-én** a **Fehér Éjszakáról**, ahol a sokszínűséget a hely, a résztvevők és a programok garantálják!

**VENDÉGEINKET FEHÉR RUHÁBAN VÁRJUK!**  
(WHITE CASUAL)

További részletek:  
**www.hegyvidekkozpont.hu**

**HEGYVIDÉK**  
BEVÁSÁRLÓKÖZPONT

WWW.HEGYVIDEKKOZPONT.HU  
1124 BUDAPEST, APOR VILMOS TÉR 11-12.

DESIGNSALE



-40% két teljes kanapécsaládra sokféle huzattal  
 -25% több étkezőasztal, szekrényfal rendelésekor  
 -30–50% bemutatóbútorok nagy választékára

Nagy szezonvégi vásár: 2014. 06. 02. – 2014. 08. 31.

BoConcept designbútor üzletek:  
 Óbuda Gate Üzletház • MAXCity Lakberendezési Bevásárlóközpont  
[www.boconcept.hu](http://www.boconcept.hu) • [info@boconcept.hu](mailto:info@boconcept.hu)

**BoConcept®**  
 Urban Danish Design since 1952

## Pesthidegkút-Ófaluban

80 férőhelyes, emelt szintű szolgáltatást nyújtó Idősek Otthonában egy és másfél szobás lakrészek igényelhetők, 1–2 éves átmeneti elhelyezésre, valamint tartós bentlakásra és rövidebb időtartamra egészségügyi rehabilitáció céljára.

Biztosítunk:

- egészségügyi szolgáltatást,
- éjjel-nappali nővérfelügyeletet,
- dietetikussal készített étrendet,
- gyógytornát, stb.



1028 Budapest, Patakhgyi út 83–85.  
 Telefon: 397-2816  
 06 30 317-3713, 06 30 857-8969  
[senectuskht@t-online.hu](mailto:senectuskht@t-online.hu)  
[www.senectus.hu](http://www.senectus.hu)

## Professzionális Implant és Kozmetikai Fogászat



**A nyár kihagyhatatlan ajánlata!**

**KORONA**  
 mindössze  
**28.000,- Ft-ért**



**Ne maradjon le, kérjen időpontot már ma!**

**1026 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 105.**  
 Telefon: 06 1 225-3121, 06 70 415-4422

**[www.vitalitasfogaszat.hu /korona](http://www.vitalitasfogaszat.hu/korona)**